

Octubre 76

JUVENTUD

* "Ciclismo" en
Silla de Ruedas

* Primer Encuentro
Femenino

Esperando al Rey

¡Madre!

PRESIDENTE DEL CONSEJO EDITORIAL
J. GASTON CLOUZET

DIRECTOR
PROF. JUAN CARLOS PRIORA

REDACTORES
DR. NESTOR ALBERRO
PROF. CELIA GILLIG DE DA SILVA
CELIA R. DE SAMOJLUK

DIAGRAMADOR
ENRIQUE O. FUENTEALBA

ARGENTINA

BUENOS AIRES: Uriarte 2429, Tel. 774-3904.
PARANA: Cervantes 296, Tel. 10-671.
CORRIENTES: C. Pellegrini 747, Tel. 24072.
FLORIDA, PROV. DE BUENOS AIRES: Valentín Vergara 3292, Tel. 760-4379.

CHILE

SANTIAGO: Santa Elena 1038, Casilla 328, Tel. 225948
TEMUCO: Claro Solar 1170, Casilla 2-D, Tel. 33194.
ANTOFAGASTA: Coyahuasi 850, Casilla 1260, Tel. 24917.

URUGUAY

MONTEVIDEO: Avda. Italia 2360, Tel. 4 35 83.

BOLIVIA

LA PAZ: R. Villalobos 1592, Casilla 355, Tel. 27244.

ECUADOR

GUAYAQUIL: Calles Tulcán y Hurtado, Casilla 1140, Tel. 361-205.

PARAGUAY

ASUNCION: Yegros 861, Tel. 45134.

PERU

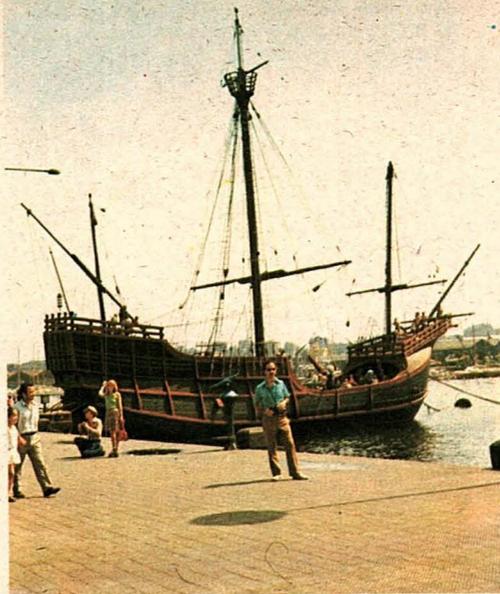
LIMA: Comandante Espinar 610, Miraflores, Casilla 1003, Tel. 45-4247.
AREQUIPA: Bdo. O'Higgins 200, Vallecito, Casilla 1381.
PUNO: Lima 115, Casilla 312, Tel. 193.
IQUITOS: Avda. Coronel Portillo 301, Casilla 240, Tel. 2290.
CHICLAYO: Alfonso Ugarte 1499, Casilla 330, Tel. 2660.

Redacción, Administración y Talleres:
 ASOCIACION CASA EDITORA SUDAMERICANA, Avda. San Martín 4555, 1602 Florida, Buenos Aires, República Argentina, Tel. 760-0416. Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 1.300.178. Domicilio Legal: Uriarte 2435, 1425 Capital Federal. Miembro de la Asociación Argentina de Editores de Revistas.

Número correspondiente al mes de octubre de 1976.

AG ISSN 0022-7196
 OFFSET ARGENTINA

CORREO ARGENTINO (E) Y CENTRAL (B)	FRANQUEO A PAGAR Cuenta Nº 199
	TARIFA REDUCIDA Concesión Nº 590



1

¡484

Editorial

1. Réplica de la carabela Santa María fondeada en el puerto de Barcelona.
2. Monumento a C. Colón ubicado frente al puerto de Barcelona.



2

Contenido

¡484 AÑOS!	2	EDITORIAL
ANIVERSARIO DE LAS NACIONES UNIDAS	3	Dr. NESTOR ALBERRO
KAREN QUINLAN:		
NUESTRA HISTORIA DE TODOS LOS DIAS	5	Lic. GUILLERMO DURAN
¿QUE SIGNIFICA PARA TI?	6	CELIA R. de SAMOJLUK
¡ATOMOS!	8	Prof. HIRAM SOTO MIRANDA
TIEMPO DE LLORAR	10	JUAN S. DOWARD
"CICLISMO" EN SILLA DE RUEDAS	12	JACALYN GOLSTON
PRIMER ENCUENTRO FEMENINO	14	REPORTAJE
LA OPORTUNIDAD DE TU VIDA	16	Prof. CARLOS A. MARTINAZZO
EMPLEA TU INGENIO	19	C. R. S.
TRATAMIENTO DE LAS ENFERMEDADES MENTALES	20	Dr. HARRISON S. EVANS
¡MADRE!	23	Prof. JOSE EMILIO DALOTTO
ESPERANDO AL REY	24	LEONARDO C. LEE
DE TODO EL MUNDO	26	NOTICIAS
¿QUIERES SER HERMOSA?	27	SELECTO

AÑOS!

EL VIERNES 12 de octubre de 1492 a las dos de la madrugada, el vigía de la carabela *La Pinta*, lanzó el grito: "¡Tierra! ¡Tierra!", que el viento tropical llevó hasta los tripulantes de las otras embarcaciones. Entonces, sus gargantas se convirtieron en estaciones repetidoras de aquella exclamación cuyo eco traspuso los mares e informó a los habitantes de Europa que el mundo había crecido.

Sin desconocer la importancia de las razones económicas y políticas que motivaron las grandes expediciones náuticas de los siglos XV y XVI, resulta interesante señalar que Cristóbal Colón, diligente estudioso de la Santa Biblia, fundamentó su convicción acerca de la esfericidad del planeta, más que en las conclusiones de los sabios, que no ignoraba, en la clara afirmación del profeta Isaías, quien en el siglo VIII AC, refiriéndose a Dios, expresó: "El está sentado sobre el círculo de la tierra, cuyos moradores son como langostas; él extiende los cielos como una cortina, los despliega como una tienda para morar" (Isaías 40: 22).

Además, le dio a su acción un sentido misionero. Dejó constancia de ello en su *Libro de las Profecías* con estas palabras: "En la ejecución de mi empresa india, la razón humana, las matemáticas y los mapas del mundo no me servían de nada; era el simple cumplimiento de lo que Isaías había predicho. Antes del fin del mundo, todas las profecías deben cumplirse, el Evangelio debe ser predicado por toda la tierra, y la santa ciudad (Jerusalén) debe volver a manos de la Iglesia. Nuestro Señor se ha propuesto, mediante mi viaje a las Indias, cumplir un gran milagro. Debemos apresurarnos a terminar esta obra de inspiración divina. . .".

Si durante los 484 años transcurridos, los que nos llamamos cristianos hubiéramos tenido el mismo espíritu del gran Almirante, la renovación y pacificación de esta tierra serían ya una hermosa realidad.—*Juan Carlos Priora.*

ALGUNAS
REFLEXIONES
ANTE UN NUEVO

ANIVERSARIO DE LAS NACIONES UNIDAS--I



Dr. NESTOR ALBERRO (*)

TRANSCURRIAN penosamente los últimos días de abril del año 1945. Se iba apagando en Europa el estruendo de la guerra, mientras en el Lejano Oriente aún se combatía con furor. El mundo entero contemplaba estremecido los horriblos efectos del odio desatado. Pero allá, en San Francisco de California, una pequeña luz de esperanza emitía sus primeros destellos, iluminando débilmente el ánimo de millones de hombres y mujeres amantes de la paz. Se hallaban reunidos los representantes de cincuenta países con el propósito de redactar una Carta universal. Sobre la mesa de trabajo tenían a estudio las pautas trazadas algunos meses antes en la Conferencia de Dumbarton Oaks (agosto-octubre de 1944) por los representantes de China, Estados Unidos, Francia, el Reino Unido y la Unión Soviética.

Finalmente, luego de dos meses de labor, esta denominada Conferencia de las Naciones Unidas sobre Organización Internacional culminaba en forma exitosa con la firma de la Carta. Aquel 26 de junio de 1945, ante los escombros

humeantes de incontables ciudades, pueblos y comarcas y la sangre aún caliente de millones de víctimas como dramáticos testigos, la luz de la paz adquiría nueva intensidad, alumbrando un planeta desolado.

"NACIONES UNIDAS"

Bello término ideado por Franklin D. Roosevelt, se utilizó por vez primera en la declaración formulada el 1º de enero de 1942 por los representantes de 26 "naciones unidas" que establecieron el compromiso, en nombre de sus gobiernos, de proseguir juntos la lucha contra las potencias del Eje.

Ahora, hombres bien inspirados de cincuenta naciones, proclamaban al mundo: "Nosotros los pueblos de las Naciones Unidas resueltos a preservar a las generaciones venideras del flagelo de la guerra, que dos veces durante nuestra vida ha infligido a la Humanidad sufrimientos indecibles; a reafirmar la fe en los derechos fundamentales del hombre, en la dignidad y el valor de la persona humana, en la igualdad de derechos de hombres y mujeres y de las naciones grandes y pequeñas; a crear condiciones bajo las cuales puedan mantenerse la justicia y el respeto a las obligaciones emanadas de los tratados y de otras fuentes del derecho internacional; a promover el

(*) Doctor en Derecho y Ciencias Sociales.

progreso social y a elevar el nivel de vida dentro de un concepto más amplio de la libertad. . . Hemos decidido aunar nuestros esfuerzos para realizar estos designios. . .” estableciendo por ese acto “una organización internacional que se denominará las Naciones Unidas”.

La humanidad, esperanzada, escuchaba atentamente.

ANTECEDENTES

No era la primera vez que se intentaba dar forma a tan magno objetivo. Aún estaba fresco el recuerdo de la Sociedad de las Naciones que, por inspiración del presidente Wilson, fue establecida por el Tratado de Versalles (28 de junio de 1919) con la expresa finalidad de que sus integrantes resolvieran los posibles conflictos futuros pacíficamente, evitando así nuevas guerras. Apenas habían pasado dos décadas —durante las cuales este organismo mostró una lamentable ineficacia— y estallaron otra vez en la tierra las llamadas de una nueva y más espantosa conflagración mundial.

Pero, ahora sí —se pensaba—, capitalizando como experiencia el estrepitoso fracaso de la Sociedad de las Naciones, este nuevo organismo internacional llevará a cabo sus fines. Ahora sí, surgían renovados motivos para tener confianza en que una era de paz ilu-

minaría el planeta. Y con tan sublimes augurios, el 24 de octubre de ese año 1945 quedaba constituida oficialmente la Organización de las Naciones Unidas, al ser ratificada la Carta por las cinco “grandes potencias” (1) y por la mayoría de los demás Estados firmantes. Desde entonces, en todo el mundo, el 24 de octubre se celebra como DIA DE LAS NACIONES UNIDAS.

¡La luz alcanzaba su máximo brillo!

Sin embargo, el observador inteligente y objetivo no podía ser tan optimista. Aun antes de su constitución oficial y menos de dos meses después de la firma de la Carta, en agosto de ese año, una de las cinco grandes potencias fundadoras que, junto con las demás, se había comprometido “a reafirmar la fe en los derechos fundamentales del hombre, en la dignidad y el valor de la persona humana. . . a promover el progreso social y a elevar el nivel de vida [de los pueblos]. . . a practicar la tolerancia y a convivir en paz como buenos vecinos. . .”, arrojaba sobre Hiroshima y Nagasaki sendas bombas atómicas —novedosa y terrorífica arma de inimaginable poder destructivo—, convirtiendo en ruinas a dos ciudades y, en trágico e innecesario holocausto, a innumerables seres humanos en cenizas. (2)

UN BELLO SUEÑO

Desde aquel 24 de octubre de 1945, a pesar de los buenos propósitos de la ONU, no ha pasado un solo año sin que en algún punto del planeta haya guerra; no ha transcurrido siquiera un mes durante el cual todas las armas de la tierra hayan permanecido en silencio; no se ha puesto el sol de un solo día en el cual hayan cesado los odios. . .

No estamos desconociendo aquí los esfuerzos y los logros de la Organización de las Naciones Unidas. Todo lo contrario: Queremos poner de relieve las nobles intenciones de hombres y mujeres que, imaginando un mundo pacífico y feliz, han luchado y continúan luchando por conseguirlo. Precisamente, entregamos estas humildes páginas como prenda de nuestro sentido homenaje al sueño de esos espíritus superiores.=

En la segunda parte de este artículo (que se publicará en el próximo número de JUVENTUD), analizaremos someramente las realizaciones de la ONU en sus tres décadas de existencia.

(1) China, Francia, la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte y los Estados Unidos de América. Estas potencias son “miembros permanentes” del Consejo de Seguridad, únicos que poseen en su seno el privilegio del “veto” (artículos 23 y 27 de la Carta). (2) 6 y 9 de agosto de 1945. Sus pavorosos efectos (cáncer, nacimiento de niños deformes, etc.) han continuado durante lustros.

PREAMBULO DE LA CARTA (*)

EL PREAMBULO de la Carta de las Naciones Unidas expresa los ideales y los objetivos de todos los pueblos cuyos Gobiernos se unieron para formar la Organización de las Naciones Unidas. Dice así:

Nosotros los pueblos de las Naciones Unidas resueltos

A PRESERVAR a las generaciones venideras del flagelo de la guerra, que dos veces durante nuestra vida ha infligido a la Humanidad sufrimientos indecibles,

A REAFIRMAR la fe en los derechos fundamentales del hombre, en la dignidad y el valor de la persona humana, en la igualdad de derechos de hombres y mujeres y de las naciones grandes y pequeñas,

A CREAR condiciones bajo las cuales puedan mantenerse la justicia y el respeto a las obligaciones emanadas de los tratados y de otras fuentes del derecho internacional,

A PROMOVER el progreso social y a elevar el nivel de vida dentro de un concepto más amplio de la libertad,

Y con tales finalidades

A PRACTICAR la tolerancia y a convivir en paz como buenos vecinos,

A UNIR nuestras fuerzas para el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales,

A ASEGURAR, mediante la aceptación de principios y la adopción de métodos, que no se usará la fuerza armada sino en servicio del interés común, y

A EMPLEAR un mecanismo internacional para promover el progreso económico y social de todos los pueblos.

Hemos decidido aunar nuestros esfuerzos para realizar estos designios.

Por lo tanto, nuestros respectivos Gobiernos, por medio de representantes reunidos en la ciudad de San Francisco, que han exhibido sus plenos poderes, encontrados en buena y debida forma, han convenido en la presente Carta de las Naciones Unidas, y por este acto establecen una organización internacional que se denominará las Naciones Unidas.

(*) Tomado de: ABC de las Naciones Unidas, págs. 1, 2, publicación de la ONU.

KAREN QUINLAN:

NUESTRA
HISTORIA DE
TODOS LOS DIAS

"Este mundo en el cual tú estás inmerso, se asemeja a un gran pulmотор".

CONTINUAMENTE y en forma precisa la muda maquinaria insufla vida al cuerpo inmóvil, de apenas 30 kg de peso, que algún tiempo atrás fuera una joven de 21 años. La turbulencia en que vivió sus últimos días no permite distinguir claramente las motivaciones que la llevaron a intentar quitarse la vida... Karen Ann Quinlan, cuyo caso ha estremecido a la opinión pública de los Estados Unidos y del mundo, no puede hacer nada por ella misma, ni siquiera pensar. En un estado de inconsciencia total, vegeta gracias a un moderno pulmотор, "a la espera" de una solución que no llega. Un año entero en su cuarto del Hospital Santa Clara del pueblo de Denville, Nueva Jersey, del que no tendrá recuerdos. La Suprema Corte de Justicia de ese estado dictaminó en forma definida sobre esta controvertida situación: el respirador que la mantiene supuestamente viva podrá ser desconectado, si los médicos que la atienden creen que su recuperación es imposible.

Esta noticia no es ajena al malestar general que oprime a nuestro mundo. Hombres de ciencia y estadistas de prestigio llaman a las potencias nucleares a la cordura, ecólogos preocupados buscan el camino para racionalizar el derrotero alocado de las sociedades de consumo, y hasta las Naciones Uni-

(*) Guillermo Durán es Licenciado en Filosofía y en Teología. Trabaja actualmente en Montevideo, Uruguay. Este artículo fue escrito a principios de mayo.

das corren de una punta a la otra del "sube y baja" buscando un equilibrio en la ya tensa situación política del mundo.

Mientras tanto, nuestro planeta sigue enfermo. La ciencia detona bombas atómicas pero no puede purificar la atmósfera o las aguas del océano, y de este modo le cambia el agua y el aire puros por peligrosas radiaciones. Pero no solo esto. También tu alimento, vestido y trabajo están en juego a causa de la superpoblación, la falta de nuevas áreas cultivables y las alarmantes reducciones de las reservas de recursos naturales, entre los que se encuentra el petróleo. Una luz roja se ha encendido en esta vida nuestra de todos los días.

¿Cómo reaccionamos ante estas situaciones? Veamos un ejemplo. El aumento de los precios del petróleo, si bien constituyó un golpe económico, fue visto por muchos como una solución al consumo exagerado del mismo así como una necesidad económica de los países miembros de la OPEP (Organización de los Países Exportadores de Petróleo).

En los Estados Unidos el aumento incidió de tal manera que el 51,4% de las ventas del modelo 1975 correspondieron a los automóviles chicos, algo inusitado para los fabricantes de Detroit que se plegaron inmediatamente a la moda. Esta reacción pareciera demostrarnos que con gente tan criteriosa nuestro mundo puede mejorar. Pero apenas pasó el primer efecto del golpe, para ser más preciso en los tres primeros meses de 1976, la venta de los vehículos pequeños bajó al 47,2%. Tan enfermos estamos que pudiendo pensar en forma correcta y prever las consecuencias, no hacemos nada para detener nuestra loca carrera. Carecemos del mecanismo lógico-volitivo que nos permita reaccionar de acuerdo con las circunstancias.

Como dijeran algunos hombres de ciencia, éste es un estado de "suicidio colectivo". ¡Sí, oíste bien, SUICIDIO! ¿No es acaso ésta una

Lic. GUILLERMO DURAN (*)

carrera de autodestrucción, donde por intereses mezquinos, sensualidad, ambición, locura o incluso un orgullo ridículo los hombres prefieren suicidarse a construir juntos un mundo mejor?

La situación de nuestro planeta no difiere de la de Karen Quinlan: ambos están sin esperanza; ambos están frente a la destrucción.

Este mundo en el cual tú estás inmerso, se asemeja a un gran pulmотор que te insufla esperanzas en



medio de una vida sin sentido, de un caos que día a día destruye posibilidades, medios y hombres. Y es Dios quien mantiene este pulmón en marcha (1), conteniendo los desastres que provocan las pasiones y excesos humanos, acortando las luchas irracionales, enviando sus ángeles para apaciguar a las masas que alzan sus voces de venganza, dando aún fecundidad a los campos y bendiciéndolos con lluvia, y sobre todo ofreciendo al hombre la paz del espíritu en medio de la angustia generalizada. Porque Dios hecho carne es el que dijo: "Venid a mí todos los que estáis trabajados y cargados, y yo os haré descansar".(2)

El Creador del universo es misericordioso, pero no puede mantener indefinidamente a un planeta prácticamente muerto, a multitudes que no desean reconocer y adorar a Aquel que les da la vida, a ingratos que lo acusan hipócritamente por permitir el dolor y la injusticia que El no originó ni sostiene. *La mano de Dios cortará muy pronto la energía de nuestro pulmón* y dirá: "El que es injusto, sea injusto todavía; y el que es inmundo, sea inmundo todavía".(3) Y entonces el Señor vendrá e irrumpirá en la monotonía gris del planeta, sorprendiendo a las multitudes atormentadas por la rutina diaria, así como el ladrón irrumpe en el descanso nocturno.

Sin embargo, la palabra inspirada por Dios nos dice que no todo será tragedia; habrá personas que estarán esperando este desenlace con alegría, y que a pesar de haber estado en el pulmón divino no están moribundos, sino que tienen vida, una vida inagotable que en plena crisis los mantiene confiados en el poder del Dador de la vida.

Tú no debes morir. Jesús dijo: "Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en mí, aunque esté muerto, vivirá".(4) En medio de los estertores de nuestro mundo enfermo, estas palabras ¿no te infunden una extraordinaria esperanza? ¿No son acaso una inyección de seguridad y calma, una visión renovadora del hombre y un motivo excelente para vivir? ¡Tú puedes hacerlo; no lo dudes, porque Jesús murió en el Calvario para darte además de esperanza, la seguridad de una vida real y concreta en un mundo nuevo! =

(1) Véase Apocalipsis 7: 1-3. (2) Mateo 11: 28. (3) Apocalipsis 22: 11. (4) Juan 11: 25.

AL PENSAR en la madre y en el hogar nos encontramos con que no podríamos concebir la una sin el otro, porque sus actividades están estrechamente ligadas; casi podríamos decir que son sinónimos.

¿Cuál fue el origen de la mujer y madre? Según el relato bíblico la mujer le fue dada al primer hombre, Adán, como compañera y esposa. (Génesis 2: 24.) Más tarde se le confirió el papel de madre y, a excepción de Adán, todos los seres humanos del mundo han nacido siempre de una mujer.

Ser madre no es una tarea fácil; requiere mucha abnegación y hasta sacrificios. Cada madre tiene delante de sí numerosos problemas que resolver, pero no debe afligirse, porque "hay un Dios en lo alto, y la luz y la gloria de su trono iluminan a la madre fiel que procura educar a sus hijos para que resistan a la influencia del mal" (*El Ministerio de Curación*, pág. 292).

El amor que la mujer ha brindado como madre es de tal calidad que muchos escritores lo han comparado al amor de Dios. Pero con el transcurso de los siglos el relajamiento de las costumbres ha llegado a poner en duda la primigenia misión de la mujer y hasta ha puesto en tela de juicio el verdadero valor de una madre.

Dentro de este torbellino de valores trastocados que es nuestra sociedad actual, nos propusimos encontrar algo que estimule a otros.

Por eso decidimos conocer la opinión de ocho jóvenes. Lo hicimos en una tarde cualquiera y en distintos lugares de la Capital Federal y el Gran Buenos Aires, Argentina. (Si nos hubiera resultado posible, habríamos interrogado a otros, de diferentes ciudades americanas.) Sin haberlos elegido previamente, nos dirigimos a algunos jóvenes de diversos lugares de la zona mencionada.

Primeramente les formulamos dos preguntas acerca de sus madres:

1. ¿Qué significó para ti en tu infancia?

2. ¿Qué significa actualmente?

Aquí tenemos sus gentiles respuestas:

Jorge, 19 años, soltero, estudiante y empleado.

1. Ayuda, guía, cariño y protección.
2. Una compañera y amiga. Como mi padre está impedido físicamente, nuestra comprensión mutua se ha afianzado.



¿Qué



Gladys, 18 años, soltera, estudiante y empleada.

1. Significó todo, junto con mi padre. Ese todo comprende: guía, ayuda, amor, comprensión y ejemplo.
2. Apoyo, compañía, amor verdadero; continúa siendo mi modelo.

Lucía, 14 años, estudiante.

1. Fue la que me enseñó a ser lo que soy actualmente y a vivir con confianza.
2. Un apoyo y una buena compañera, pues me enseña a reconocer lo que es mejor para mí a fin de que no me equivoque.

Horacio, 18 años, soltero, estudiante.



Significa para Ti?



CELIA R. de SAMOJLUK

1. Fue la amiga y consejera que con su ejemplo formó mi carácter y mi conducta y me enseñó el camino correcto.
2. Es la que me alienta ante las dificultades, la que comparte mis alegrías, la que señala mis errores y me ayuda a solucionarlos; es la que en cualquier tiempo y circunstancia sé que se jugará entera por mí y es la que me alienta a seguir luchando.

Patricia, 14 años, estudiante.

1. Un consejo oportuno, una comprensión a tiempo, una maestra permanente, una ayuda en todo y mucho más, que no alcanzo a expresar.

2. Una amiga como se encuentran muy pocas o ninguna. Todo lo que significó en mi infancia pero ampliado.

Carlos Alberto, 20 años, soltero, estudiante.

1. La respuesta a todas mis preguntas. La solución a todos mis problemas, y por sobre todas las cosas un verdadero ejemplo de amor y abnegación, dignos de ser imitados.
2. La compañía que el mejor amigo no da; la enseñanza que el mejor maestro no brinda.

Guido, 19 años, soltero, obrero textil.

1. Me orientó en la observancia fiel de los Mandamientos de Dios.

2. Es una consejera en cualquier problema que se me pueda presentar y espiritualmente es una guía.

Mónica Haydée, 17 años, soltera, estudiante.

1. Es quien como guía me proporcionó los consejos que sigo hasta hoy.
2. Ante todo, es mi amiga y alguien en quien puedo confiar. Sigue siendo mi consejera.

Las respuestas que dieron a una tercera pregunta: *¿Qué lugar crees que debe ocupar en tu hogar?* las hemos resumido en un solo párrafo, ya que en esencia son muy semejantes. Dice así:

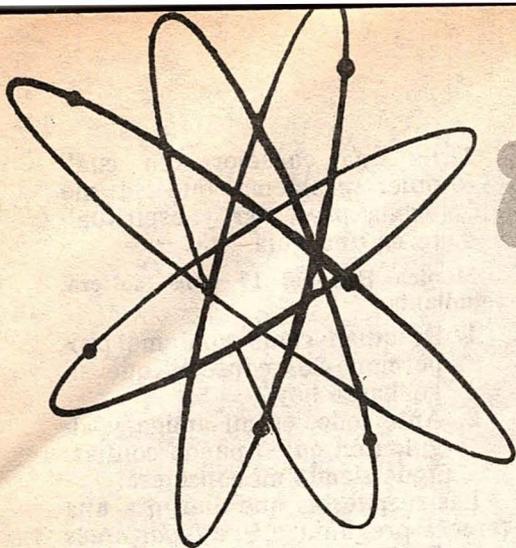
Debe ocupar el primer lugar junto al padre y ser un ejemplo de amor y comprensión que refleje los principios morales del Evangelio de Cristo.

Nos sentimos satisfechos por estas respuestas frescas y espontáneas. Seguramente ya te habrás dado cuenta de que los jóvenes que hemos interrogado son personas como tú, que trabajan, estudian y sueñan en un mundo que siempre nos reserva sorpresas. Evidentemente éstos son jóvenes que se sienten apoyados por sus madres y de sus declaraciones trasciende que ellas han realizado muy bien su tarea. Pero, amigo lector, tú podrías estar entre los que por haber perdido a su madre han tenido que ser criados por una tía, una hermana o quizá la abuela. En uno de esos generosos corazones femeninos has encontrado el apoyo que tu infancia necesitaba. Con cariño, pudieron suplirla. También has conocido el amor.

En cambio, si por cualquier circunstancia, de esas tan tristes que a veces suele deparar la existencia, te ha faltado el apoyo de una madre y sientes necesidad de un cariño grande y protector, puedes dirigirte confiado a nuestro Salvador, el Señor Jesucristo, que te dará todo lo que necesites.

Lo que acabo de decir no es una bella expresión de consuelo, sino una afirmación que hago porque experimenté la tristeza de quedar sin madre en la adolescencia y él llenó el vacío.

La mía no es una experiencia aislada. Te aseguro que son muchos los jóvenes que al entregarse a Jesús han descubierto que es una fuente inagotable de fuerza y valor, que también puede suplir ampliamente cualquier carencia afectiva. El es el mejor Amigo que puedes encontrar; es todo lo que un joven necesita. =



¡ATOMOS! ¡ATOMOS! ¡ATOMOS!

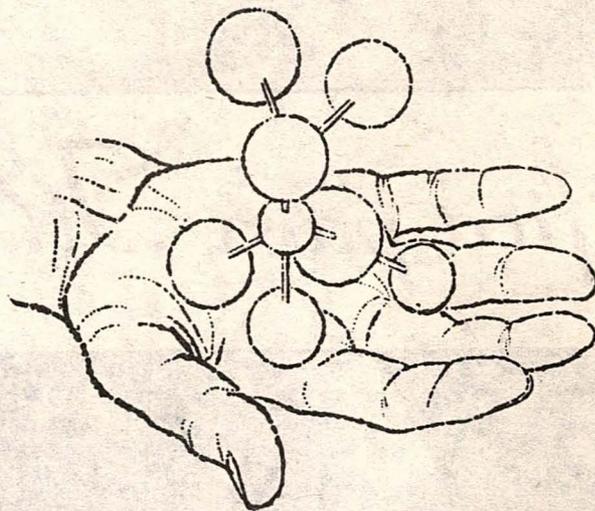
Prof. HIRAM SOTO MIRANDA (*)

LA MAYORIA de los lectores de JUVENTUD son estudiantes, y como tales, son personas que se interesan en todas las maravillas del mundo que los rodea. Muchos habrán tenido dificultades con el aprendizaje de la estructura atómica. En estos últimos años se había hecho muy difícil de entender. Para estos jóvenes capaces e inteligentes damos un resumen de los últimos adelantos en cuanto al conocimiento de los átomos.

EL ATOMO Y SUS PARTES

Algunas de las novedades que presentamos son de hace cuatro o cinco años, y otras sólo del año 1975. Pero entremos en materia...

La palabra átomo proviene de un vocablo griego que significa "indivisible". En el siglo pasado se creía que el átomo era la parte más pequeña e indivisible de la materia. Es natural que creyeran eso, porque si fuese divisible, no sería la más pequeña porción. Pero un físico llamado Ernesto Rutherford descubrió que el átomo está compuesto de partes bien diferentes entre sí. En 1910 demostró con interesantes experimentos que el átomo está formado por un núcleo alrededor del cual giran a gran velocidad unas partículas que llamó electrones. Otros experimentos posteriores revelaron que el núcleo no es sencillo: Está formado por protones y neutrones. Entonces se ideó la forma de bombardear el núcleo para partir esos protones y neutrones. Se obtuvieron partes más pequeñas que recibieron diferentes nombres: neutrinos, muones, piones, etc. A su vez, cada partícula nueva que se descubría al romper el núcleo, vol-



vía a dividirse en otras y así sucesivamente, tanto que en 1966 ya se conocían varios centenares de ellas. Los físicos tenían ante sí un verdadero rompecabezas. El átomo era demasiado complejo y se comenzó a pensar que debía haber algún error en todas esas investigaciones. (Se pensó así porque en la naturaleza los entes fundamentales son siempre sencillos.)

Sucedía entonces algo semejante a uno que para averiguar cómo está hecha una pared, la deshiciera a cañonazos y después estudiara la gran variedad de escombros obtenidos. Tendría que clasificarlos por su tamaño en: polvo, cascotes pequeños, medianos y grandes. Y por su forma, en cientos de variedades a cuál más caprichosa. Es posible que pensara que la pared era complicadísima, y su construcción sería para él un misterio. Pero el dueño de casa que la vio hacer, sabe que está constituida por cemento, cal, agua, arena y ladrillos. Así también llegó un día cuando se advirtió la sencillez en medio de la aparente complejidad.

En 1966 se empezó a considerar que sólo tres clases de partículas formaban los átomos. Estudios posteriores revelaron que en realidad deben ser aproximadamente doce. A esas partículas se las denomina

quark (pronúnciese cuarc). Desde entonces se ha podido explicar con todo éxito la aparente complejidad subatómica.

EL MISTERIO DEL NUCLEO

Sólo quedaba una dificultad bastante grande. Se sabía que los protones tienen cargas positivas y no se comprendía cómo podían estar unidos. Porque sabemos que las cargas del mismo signo se rechazan tanto más cuanto más próximas están las unas de las otras. ¿Cómo no saltaba en pedazos el núcleo, si estaba formado por protones, todos con cargas positivas? Entonces se descubrió que dentro del átomo había cuatro clases de fuerzas que actúan de diferente manera, según el tipo de quarks. ¿Cómo es posible tal cosa? Pasemos a explicarlo.

Hay una clase de partículas atómicas llamadas hadrones. Son los protones y los neutrones. Están unidos, no por cargas eléctricas, sino por una fuerza llamada "fuerza intensa". (Esta fuerza es la que usamos en los reactores atómicos, en la bomba atómica, en los submarinos y otros barcos, etc.)

Otra clase de partículas son los leptones. Hay ocho especies de leptones que son: el electrón, el electrón neutrino, el muón, el

(*) Hiram Soto Miranda es profesor de filosofía, pedagogía y ciencias naturales.

muón neutrino y sus cuatro antipartículas correspondientes (el antielectrón, etc.). Estos leptones están sometidos a una fuerza cuyo nombre nos resulta familiar: La fuerza electromagnética, que es unas cien veces más débil que la fuerza intensa. La fuerza electromagnética hace marchar nuestros motores eléctricos, nos da las ondas de radio, orienta la aguja de las brújulas y tiene numerosas aplicaciones más.

La tercera clase de fuerza es la que actúa entre los neutrinos y

los antineutrinos. Esta fuerza es unas mil veces menor que la fuerza electromagnética. Por esta razón se la ha llamado "fuerza débil".

Finalmente hay una cuarta fuerza también muy conocida para nosotros: La gravitación. Es la fuerza que nos mantiene pegados a nuestros asientos o con los pies contra el suelo, es la que liga a la Luna con la Tierra y a ambas con el Sol, y también a un átomo con otro.

Hay entonces cuatro fuerzas que actúan en la materia: 1) La fuer-

za intensa, 2) la fuerza débil, 3) la fuerza electromagnética y 4) la gravitación.

Los leptones son partículas simples o individuales, es decir, son un tipo de quark y nada más; por ejemplo, el electrón es una carga puntual que nunca ha sido dividida en los aceleradores de partículas. Las hadrones (protones y neutrones), como ya dijimos, son en cambio muy complejos. Cuando se rompe el núcleo se obtienen pedacitos de los neutrones. Estos pedacitos son inestables. Duran una fracción de segundo próxima al millonésimo y se transforman en electrones, neutrinos o fotones. Estos últimos sí son estables.

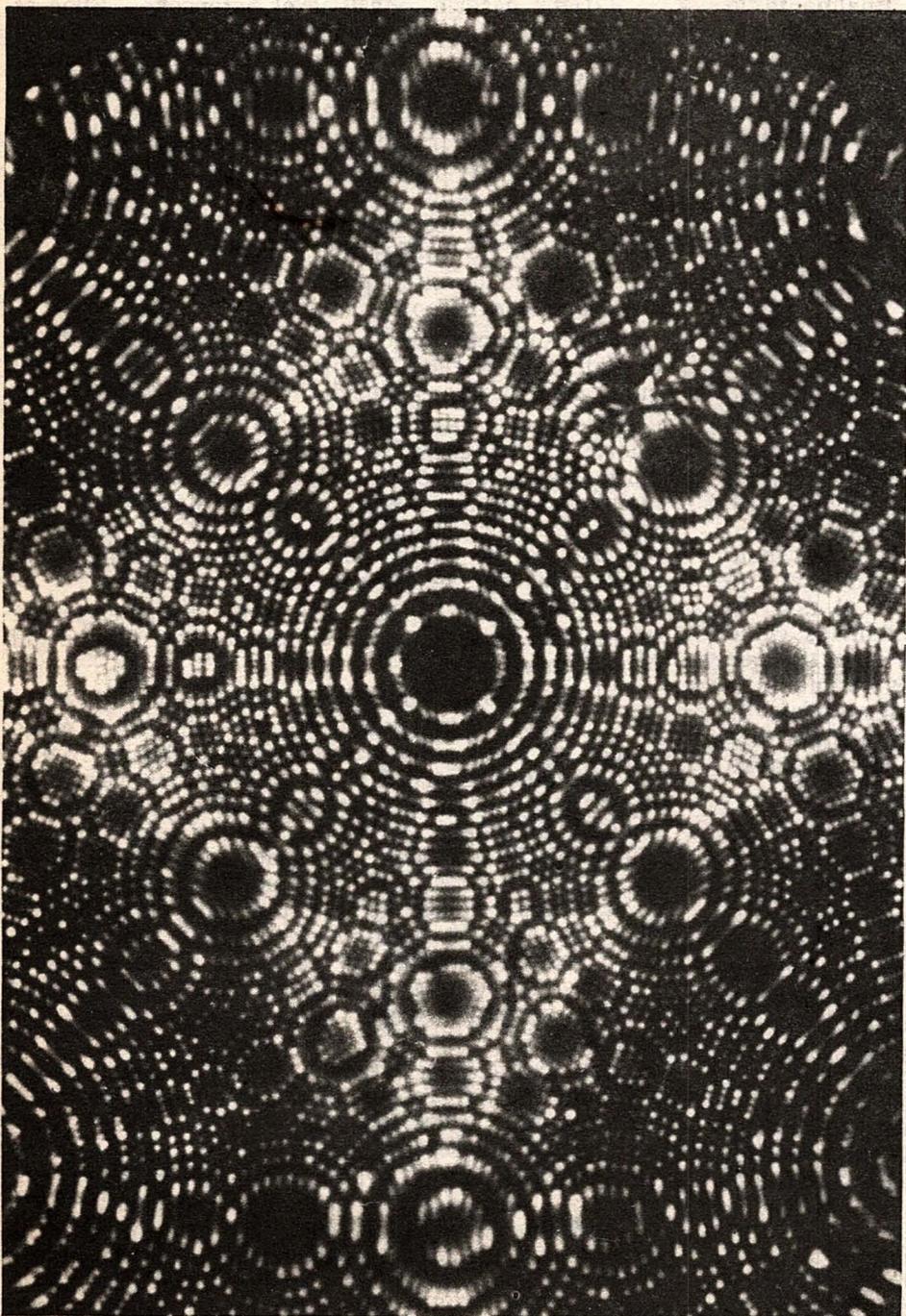
Los electrones son los que, al viajar, constituyen la corriente eléctrica. Los fotones son los que te están haciendo ver esta página. Pero hay que tener en cuenta que los fotones han sido puestos en una categoría especial: No son ni leptones ni hadrones.

UNA REFLEXION FINAL

Al dar esta información a nuestros estudiosos jóvenes lectores, recordamos que los pioneros que desintegraron la materia en una bomba experimental en Alamogordo, tuvieron temor. Se arriesgaron a hacer las pruebas atómicas motivados por la guerra, pero estaban temblando porque temían que una vez comenzada la desintegración de la bomba, todo el mundo continuara deshaciéndose en una terrible explosión y desapareciera como una nube de humo en el espacio. Pero no sucedió nada de esto. La materia estaba mucho mejor hecha de lo que pensaban los sabios de la época.

"Y llamó Dios a lo seco Tierra, y a la reunión de las aguas llamó Mares... y vio Dios todo lo que había hecho, y he aquí que era bueno en gran manera (Génesis 1: 10, 31). Ahora no tenemos duda; todo estaba muy bien hecho y no se iba a desmoronar como un castillo de arena al primer soplo del físico que jugara con la materia.

Eso sí, llegará un día cuando todo esto que el hombre ha contaminado, va a tener que ser renovado. Entonces Dios mismo se encargará de ello. Será "el día del Señor... en el cual los cielos pasarán con grande estruendo, y los elementos ardiendo serán deshechos, y la tierra y las obras que en ella hay serán quemadas" (2 S. Pedro 3: 10). =



Microfotografía de los átomos de un cristal de iridio, tomada en la Universidad de Pensilvania, EE. UU.

TIEMPO DE

DAN había esperado un juicio rápido, pero las autoridades entraron en una misteriosa demora. Lo trasladaron secretamente a una casa cercana al hospital militar. Permaneció oculto allí durante 19 días y luego fue conducido a dependencias de la fuerza aérea donde pasó otras dos semanas preguntándose qué habría sucedido. Cuando finalmente lo transfirieron a la prisión de Tjipinang en Yakarta, estaba seguro de que en dos semanas se llevaría a cabo el juicio. Sin embargo, se equivocaba.

El servicio de inteligencia tuvo mucho que planificar antes de dar comienzo el juicio. Los agentes que se ocupaban del caso debieron trabajar con informes incompletos. Sabían que Dan había intentado alcanzar el batallón 324 después de su aterrizaje, pero, ¿por qué ese batallón precisamente? El gobierno central había seleccionado de Célebes Septentrional este batallón de primer orden para aplastar a los grupos subversivos islámicos que operaban en las montañas. ¿Cómo podrían estar cooperando con el mismísimo movimiento de resistencia que habían venido a someter? ¿Cuánto sabía exactamente el prisionero acerca de esto?

La corte marcial comenzó a funcionar oficialmente el 15 de junio —tres meses y seis días después del arresto de Dan. Fue llevado desde su celda hasta el mismo lugar donde una vez la fuerza aérea lo había instruido en marchas patrióticas. En aquel tiempo se esperaba que todos los oficiales tuvieran un adiestramiento completo para servicio en el exterior ante la eventualidad de que fuesen llamados como agregados militares. Era una residencia cavernosa en la que el eco de las pisadas y las voces resonaba en forma incoherente. El interior estaba desprovisto de toda "categoría" y sólo presentaba la austera disposición de las sillas y las mesas que se agrupaban sobre el piso.

Se designó un tribunal integrado por tres miembros y un fiscal; también un defensor elegido por el gobierno. El desventurado abogado que le asignaron a Dan se encontró en una situación incómoda poco después del comienzo del proceso. Su requerimiento inicial de una dilación de quince minutos para conversar con Dan fue concedido. Inmediatamente después pidió dos horas más. Finalmente solicitó un día entero. Las tres postergaciones fueron otorgadas, pero el presidente del jurado le hizo una seria advertencia: "En el caso de que haya más aplazamientos o que usted dé evidencias de que procura desviar su responsabilidad hacia otro y este proceso tenga que comenzar de nuevo, esta corte podría verse obligada a tomar medidas drásticas. Sería conveniente que de aquí en adelante usted sea cuidadoso o podrá ir a parar a una celda".

Estas palabras afectaron profundamente al hombre. Sus redoblados esfuerzos para mostrarse verdaderamente interesado en el caso le resultaban irritantes a Dan, porque le dejaban muy poco tiempo libre. El abogado lo acosaba constantemente.

—Será mucho mejor para usted que diga toda la verdad. Ellos ya saben demasiado.

—Intenté decirles la verdad.

—¿Que usted estaba efectivamente escapando hacia el batallón 324?

—¡No! —interrumpió Dan.

—Debe hacerlo —insistió el defensor—. Ellos están procurando condenarlo por el cargo de desertión de la fuerza aérea. Yo estoy tratando de establecer el hecho de que ningún efectivo militar puede desertar de una sección de las fuerzas armadas a otra.

Miró a Dan, frunciendo el entrecejo, y añadió:

—Sólo estoy procurando salvarlo de esta acusación.

—Bueno, no se moleste. Soy culpable, y tengo la intención de confesarlo.

—Pero ese no es el punto. Ellos se proponen primero acusarlo por otros cargos.

Dan simplemente se encogió de hombros. Para él realmente no tenía importancia. Sabía que de cualquier manera iban a decidir una severa condena.

Si las cosas estaban un poco difíciles entre bastidores, la situación se volvió cada vez más tensa para el abogado defensor en la sala del juicio. Por momentos parecía que era él quien estaba siendo juzgado, y no Dan. Finalmente uno de los miembros del tribunal se irritó debido a los testimonios contradictorios que se estaban presentando.

—¿Cómo se explica —preguntó—, que el teniente Maukar confiese, y sin embargo usted alegue que es inocente?

El abogado se enderezó y comenzó a carraspear.

—Señor, permítame ilustrarlo de este modo. Tengo un viejo cliente chino. Si ustedes le preguntan de qué nacionalidad es, siempre les va a contestar que es chino. Nuestra ley dice que cualquier persona que nace en el territorio de este país es indonesio. Ahora bien, él nació aquí, pero no conoce la ley. Yo sí; así que cuando declaro que él es indonesio, habrá siempre una diferencia de opinión. En el caso del teniente Maukar, simplemente estoy sosteniendo que no es culpable de desertión por intentar unirse al batallón 324. Es imposible desertar de una división a otra de las fuerzas armadas.

Esto pareció concluyente, y no obstante esa argumentación no pesó en el dictamen final. El fiscal acumuló una larga lista de delitos, en la que se incluía el de desertión.

Se hizo bastante evidente que no tenía sentido procurar información concerniente al batallón 324. Ni una vez durante el interrogatorio preliminar o durante el juicio Dan mencionó siquiera esa unidad militar. Antes del resumen final, sin embargo, el fiscal lanzó una última estocada en un esfuerzo por obtener algunos antecedentes adicionales para el expediente.

LLORAR

JUAN S. DOWARD

—¿Adónde intentó dirigirse justamente después del aterrizaje forzoso? —preguntó, con la intención de que el prisionero pensara que estaba iniciando toda una serie de nuevas preguntas.

Dan suspiró. Esto era demasiado repetido para él.

—A los montes.

—¿A qué lugar de los montes?

Dan permaneció en silencio.

—Usted es cristiano. Dígame, ¿por qué quería unirse a los musulmanes?

El aspecto religioso era un recurso nuevo, pero Dan aún se mantuvo en silencio. Y ese silencio aparentemente le puso punto final al proceso. El fiscal concluyó su caso sin insistir más. Ya había transcurrido un mes desde que la corte marcial había comenzado, y los mismos miembros del tribunal parecían cansados de la atmósfera forense que prevalecía en esa sala. Propusieron rápidamente fijar la fecha para la sentencia.

Dan había sido obligado a permanecer de pie todo el tiempo durante los días del proceso, pero cuando llegó el momento cuando el juez tenía que leer la imputación final y la condena, le fue permitido sentarse. Se alegró de ello. Les llevó dos horas de un tedioso y monótono murmullo para cubrir todos los detalles específicos que también incluían una penosa relación de cuentas por daños a la propiedad.

Con la notoria excepción de Herman, que había huído a las montañas, la mayor parte de los familiares, allegados y amigos de Dan estaban presentes en el momento de pronunciarse la sentencia. Molly se encontraba allí, aturdida por todo. Fifi, siempre tan rápida para responder, apenas podía permanecer tanto tiempo en silencio. Incapaz de soportar la monotonía del monólogo que oía acerca de la indemnización requerida, finalmente se inclinó hacia el abogado defensor y cuchicheó audiblemente.

—¿Por qué mencionan todos estos pagos que hay que hacer al gobierno? Los prisioneros reciben sólo una rupia por día, y aun con cadena perpetua no alcanzaría la vida entera para pagar todas las cuentas que están mencionando. Es imposible, así que, ¿por qué continúan con esto?

El abogado asintió con la cabeza. Inclinandose hacia Fifi, se cubrió la boca con la mano para evitar que se viera el movimiento de los labios.

—Sí, lo sé —susurró—, pero están deseosos de asegurarse de que causan suficiente impresión. Deben mostrar que él está recibiendo la máxima condena posible. En realidad, es sólo una formalidad.

El silencio dominó al auditorio entero cuando el juez comenzó a leer las palabras finales:

—¡Se lo condena a muerte ante el pelotón de fusilamiento!

Todos los demás cargos parecieron insignificantes. ¡El teniente Dan Maukar había sido condenado por alta traición por su propio testimonio!

Dan se aseguró al respaldo de la silla. Observó cómo los nudillos se le ponían blancos al aferrarse fuertemente de los brazos del asiento. Había esperado algo así y, sin embargo, no lo había esperado. Era como contemplar a un ser amado mientras decae lentamente por efecto de una prolongada enfermedad, sabiendo perfectamente que más temprano o más tarde habrá de morir y, no obstante, cuando la muerte efectivamente llega, sentirse totalmente sacudido por ella. Dan permaneció sentado, aturdido y en silencio.

—¿Tiene algo que decir el prisionero?

Dan ni siquiera levantó la vista hacia el juez.

—Gracias, señor —dijo suavemente.

—¿Qué dijo? —preguntó el juez.

Dan lo miró directamente ahora, con mirada fija e inexpresiva.

—Dije gracias, señor.

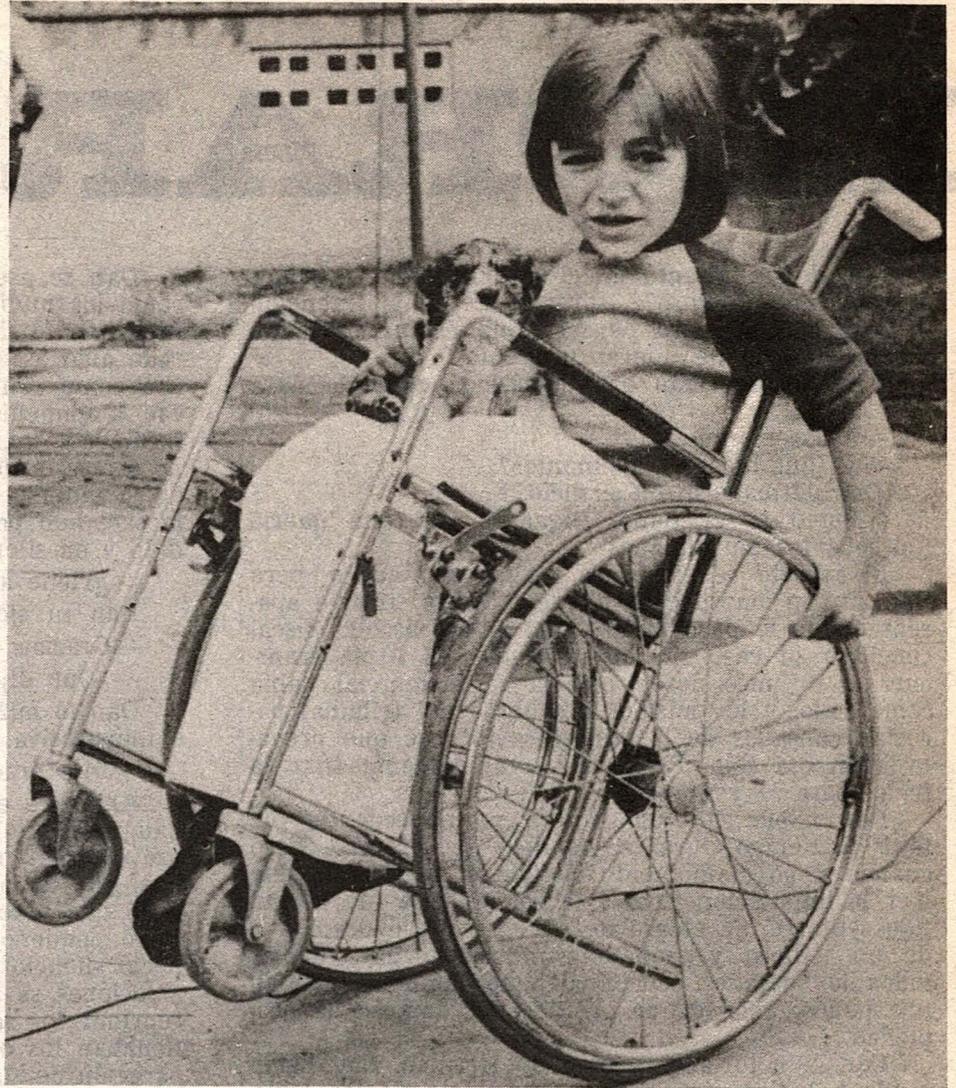
Antes de enviarlo de vuelta a su celda en Tjipi-nang, las autoridades le permitieron que se reuniera brevemente con sus familiares y amigos. Una de sus tías, que tenía una sólida formación protestante, sugirió que todos debían orar juntos. Por un momento el pequeño círculo de cabezas inclinadas permaneció silencioso mientras ella oraba, pero pronto las emociones se abrieron paso. Simplemente no podían reprimir los sollozos. Dan sintió que las lágrimas le llenaban los ojos. ¡La sentencia de muerte y la separación de sus seres queridos eran irrevocables!

Afuera, en el corredor, los periodistas rodeaban al ex instructor del escuadrón de Dan. Había estado presente durante el juicio, pero no tenía ningún deseo de encontrarse con Dan. El también tenía dificultad para controlar sus emociones. No ocultó su pesar delante de los periodistas.

—¿Por qué no me habló de sus problemas? Pude haberle hecho alguna advertencia. ¡Qué pérdida tan grande para Indonesia! ¡Semejante destreza y bravura; todo desperdiciado!

Cuando Dan estuvo en su celda y la noche cayó sobre la prisión, el peso del futuro lo abrumó. ¿Cuántas horas o días transcurrirían hasta que se abriera el gran portón de hierro de la entrada principal y los soldados entrasen para escoltarlo hasta el pelotón de fusilamiento? Su intento de fortalecer la resistencia había fracasado. La chispa que iba a señalar la liberación de los indonesios se había apagado. Incluso había calculado mal aquel día el alcance de su fuego, y los proyectiles habían caído cerca de los tanques de combustible. Puesto que la única muerte fue la de un cabrito alcanzado por una bala perdida, los periodistas hicieron bromas al respecto refiriéndose al "sacrificio" para los días de cierta festividad musulmana que había coincidido con la jornada de proezas de Dan. Desde todo punto de vista sintió lo ridículo y miserable de su fracaso. Ahora debía enfrentar solo el castigo. = (Continuará.)

"CICLISMO" en SILLA de RUEDAS



PARA Scotty Ward la vida es tan frágil como una figurilla de porcelana. Durante sus trece años de existencia se ha quebrado las piernas 24 veces, una vez cada brazo y varias veces la columna vertebral y el cuello. En seis ocasiones ha sufrido intervenciones quirúrgicas mayores. Es víctima de una rara enfermedad de los huesos llamada osteogenesis imperfecta, debido a la cual éstos se fracturan por un simple estornudo o por la presión que puede hacer un músculo sobre uno de ellos. Generalmente la estatura de estos enfermos sufre una degeneración paulatina que los hace cada vez más pequeños.

Al nacer, Scotty era un bebé inteligente, despier-to, rechoncho, lindo, que aparentaba ser completamente normal. Pero cuando faltaban sólo tres meses para su primer cumpleaños, tropezó en una pequeña elevación del piso y se rompió una pierna. Para muchos padres este accidente no hubiera tenido mayor importancia, pero sí para los esposos Ward. Les resultaba trágico, porque se dieron cuenta de que Scotty padecía la terrible enfermedad que la señora Ward había tenido en su infancia.

"Dos médicos", recuerda ella, "nos aseguraron que nuestros hijos no tendrían necesariamente esa enfermedad. Grant, el hermano mayor de Scotty, no ha tenido ningún síntoma".

En esta dolencia hereditaria los huesos se tornan quebradizos porque pierden el calcio y llegan a ser blandos y porosos. Existen tres tipos de ella, y sus causas aún no han sido establecidas. Tanto Scotty como su madre fueron atacados por la variedad infantil de esta dolencia en la cual los niños aparentan ser normales y la enfermedad sólo se descubre después de repetidas fracturas.

"La enfermedad se manifiesta en diversos grados", explica el médico de Scotty. "En algunos pacientes causa la fractura de solamente unos pocos huesos, mientras que en otros la enfermedad es sumamente grave. El estado de Scotty puede ser considerado como medianamente grave".

"La persona afectada puede vivir en forma relativamente normal", añade el médico, "pero eso depende en gran manera de la actitud de su familia. El paciente puede ser tratado como si fuera de seda o puede decir: 'Ya que la tengo, voy a hacer ciclismo con mi silla de ruedas'".

Pero este tipo de ciclismo: equilibrarse sobre las dos ruedas traseras de la silla mientras levanta las dos delanteras, preocupa profundamente al médico y a los padres de Scotty. Desearían que fuera más prudente; pero confiesan que tampoco quieren impedirle que se mueva.

Scotty, como cualquier adolescente de trece años, cuida de una colección de animales raros, busca piedrecitas y caracoles en la playa, canta, dibuja y escribe poesías.

Que pueda realizar todas estas cosas no es el resultado de alguna cura o tratamiento milagroso. El médico de Scotty dice que esta enfermedad es incurable y que sólo se pueden tratar sus efectos. El adolescente ha conseguido desarrollar estas habilidades como resultado de su amor por la vida y de su actitud positiva frente a ella.

¿Qué puede hacerlo feliz? Sencillamente: vivir. "Algunos piensan que me siento triste porque no puedo correr y jugar como los otros niños", dice mientras aprieta contra su cuerpo a su perrito. "Yo hago todo lo que haría si no estuviera en silla de ruedas, y además puedo hacer una cantidad de cosas que otros niños sanos no hacen".

Esta afirmación de Scotty evidencia cuánto ha influido en él la voluntad y la determinación de su propia madre, para que lleve una vida normal. A los veinte años, su madre ya se había roto trece huesos grandes y había estado en cama más tiempo del que podía recordar. Pero a pesar de sus numerosas intervenciones quirúrgicas y de sus largos períodos de internación en hospitales, llegó a graduarse en el colegio secundario, viviendo sola en un apartamento y bastándose a sí misma hasta el momento de su casamiento.

Aunque confinada también a una silla de ruedas, vive una vida plena. Mantiene su casa arreglada, conduce su propio vehículo —diseñado con controles especiales—, y hace todo lo que quiere o necesita hacer.

Scotty sigue su ejemplo. Un maestro particular viene algunas horas por día para enseñarle lecciones correspondientes al último año de la enseñanza primaria. A comienzos del año escolar de 1975 asistió al colegio secundario hasta que se rompió una pierna y tuvo que "vestir" una prótesis metálica.

Una persona generosa y sensible como Scotty admira las bellezas naturales y sabe valorar la amistad. Escribió: "Un amigo no es tan sólo alguien a quien acudiría en un momento de necesidad; un amigo es alguien con quien se puede estar serio a veces; en quien puedes confiar y depender de él, en quien puedes esperar y comprender todo lo que te diga; un amigo es alguien que te dará su verdadera opinión sin ocultarte nada; alguien sin el cual tú no podrías estar".

Hace poco, uno de los buenos amigos de Scotty, Glenda Rumison, fue atropellada por un auto y resultó gravemente herida. Desde entonces él ha sido su constante compañía y le ha ayudado durante su convalecencia.

"Cuando tuve que estar en la silla de ruedas" él me enseñó a manejarla" dijo Glenda, "y más tarde me ayudó con mis muletas, enseñándome pequeños secretos que había aprendido por experiencia propia. Hasta me ayudó a cocinar. Puedo conversar con él porque me comprende. Parece que tuviera más años de los que tiene en realidad".

Al considerar el futuro, el médico de Scotty explica que en la pubertad los huesos tienden a madu-

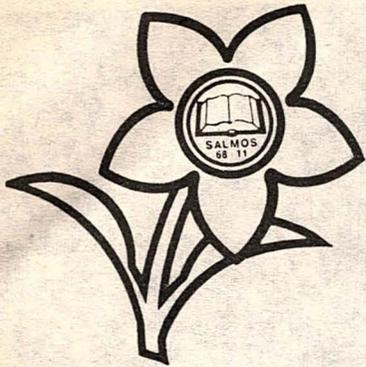


*"un amigo es alguien
sin el cual tú
no podrías estar".*



rar y su fragilidad disminuye. Mientras tanto la enfermedad puede ser tratada con prótesis y cirugía.

"Nunca supe que Scotty sintiera compasión propia", dice el facultativo, "es una persona maravillosa".=



PRIMER ENCUENTRO BÍBLICO FEMENINO

ESTHER

“PONER la Biblia al alcance de TODOS, en el idioma que TODOS pueden entender y al precio que TODOS pueden pagar” es, en apretada síntesis, la meta de una organización no lucrativa que trabaja desde 1803 en la noble tarea de traducir, imprimir y distribuir las Sagradas Escrituras en todo el mundo. Nos referimos a lo que hoy se conoce con el nombre de Sociedades Bíblicas Unidas, constituida por 55 sociedades bíblicas nacionales, cuya filial en Argentina tiene personería jurídica desde 1966 y cuya sede “La Casa de la Biblia” está situada en el centro de Buenos Aires.

Impulsados por el ideal señalado al comienzo de esta nota, las Sociedades Bíblicas han cumplido, en 173 años de existencia, con la monumental tarea de traducir, imprimir y distribuir la Palabra de Dios en 1577 idiomas y dialectos, lo que equivale a decir que han cubierto el 98% de los principales idiomas del mundo. La Biblia es, por lo tanto, el libro más difundido y leído. Cabe mencionar que la filial argentina ha realizado una verdadera labor de pioneros, de profundo significado sociocultural al haber traducido parte de las Escrituras a los diversos idiomas y dialectos de las reducidas comunidades aborígenes del país, tales como el guaraní y el matakó. En este momento se dedica a la tarea de traducir e imprimir en lengua toba, pilagá y mocoví.

Como hemos dicho, esta gigantesca maquinaria se mueve sin fines de lucro. Pero, además, el costo del material bíblico que entrega al lector es superior al precio de venta. En tal caso, ¿cómo puede mantenerse una empresa que pierde mucho dinero en cada ope-

ración que realiza? Se sostiene gracias a innumerables donaciones personales y de instituciones religiosas que la apoyan de este modo para que ni tú ni nadie se prive por razones económicas del beneficio que significa tener la Palabra de Dios.

No podemos dejar de mencionar un hecho por demás significativo. En marzo del presente año se realizó en Buenos Aires la Segunda Exposición Internacional del Libro, denominada: “Del Autor al Lector”. Nos complace informar que el libro que más se vendió —el “best seller”— fue la Biblia.

Anhelamos que ella sea para quienes la adquirieron “la sabiduría al alcance de mi mano. . . el aire y la luz, para vivir”, tal como lo expresó la eminente poetisa Juana de Ibarbourou.

PRIMER ENCUENTRO BÍBLICO FEMENINO

En el curso de este año, en los últimos días del mes de abril, para ser más precisos, la Sociedad Bíblica Argentina concretó una aspiración: el Primer Encuentro Bíblico Femenino.

El Hogar de Nazaret albergó durante tres días a las delegadas que llegaron de los centros más importantes del país y que representaban a las diversas instituciones religiosas que apoyan la obra de las Sociedades Bíblicas.

El ruego de San Francisco de Asís pendía del cortinado de la sala de deliberaciones como un verdadero desafío personal:

“Señor, haz de mí un instrumento de tu paz.

Donde haya odio, ponga yo amor,

donde haya ofensa,

ponga yo perdón,

donde haya discordia,

ponga yo unión,

donde haya error,

ponga yo verdad,

donde haya duda,

ponga yo fe,

donde haya desesperación,

ponga yo esperanza,

1



3



4



Fotos: M. Ferrando

(*) La autora de este artículo fue una de las delegadas de la Iglesia Adventista del Séptimo Día al trascendental encuentro que en él se comenta.

RO FEMENINO BO FEMENINO

AYARD (*)

2



1. En un aparte, con la señora Esther M. de Sainz.

2. La Prof. Margarita S. de Piora expone un tema de su especialidad ante las delegadas.

3. Lydia Berberían responde a las preguntas de la autora de esta nota.

4. Parte de las delegadas que asistieron al encuentro.

*donde haya tinieblas,
ponga yo tu luz".*

Las jornadas transcurrieron en un clima de cálido y fraternal compañerismo. Se presentaron temas de vital importancia para toda cristiana, tales como su responsabilidad como mujer dentro de su hogar, en su iglesia y en la comunidad. Lógicamente, tanto en la exposición de los temas como en las horas de mesa redonda, paneles y trabajos prácticos, se hizo especial hincapié en la necesidad de que cada creyente se convierta en un canal por el cual "la palabra del Señor corra y sea glorificada" (2 Tesalonicenses 3: 1).

El encuentro fue organizado y dirigido por dos destacadas damas de las Sociedades Bíblicas: La señora Esther M. de Sainz y la señorita Lydia Berberían. A pesar de sus múltiples actividades, nos concedieron el tiempo necesario para responder a nuestras preguntas.

Nos acercamos en primer lugar a la señora Esther de Sainz. Su rostro trasunta una bondad que derriba nuestro temor de molestarla.

Señora Sainz: ¿Podría decirnos algo acerca de usted misma?

Con mucho gusto. Para empezar le diré que soy argentina. Después de cursar el bachillerato ingresé en el Seminario Teológico de Buenos Aires. Allí se produjo un paréntesis, porque me casé. Digo paréntesis, porque después de casada estudié en el Instituto de Humanidades donde obtuve mi licenciatura en filosofía. Más tarde tuve la oportunidad de viajar a los Estados Unidos, y allí, junto con mi esposo, hicimos estudios superiores de teología que era lo que a ambos nos interesaba más.

Una vida tan llena de actividades intelectuales, ¿le dio tiempo para pensar en ser madre?

¡Por supuesto! Tengo cuatro hijos. Dos ya están casados y me han dado tres nietos maravillosos.

¿Cuál es su función dentro de las Sociedades Bíblicas Unidas?

Soy consultora y directora del programa para mujeres y niños, que auspician las Sociedades Bíblicas Unidas en las Américas. Pero mi principal área de trabajo, por ser la más necesitada, es América Latina. Además, parte de mi tarea consiste en la preparación de materiales, tales como los que hemos ofrecido el año pasado con motivo del Año Internacional de la Mujer, por mencionar sólo un ejemplo.

Aunque supongo que la pregunta está de más, se la formulo igualmente: Todo lo que usted hace, ¿lo considera un trabajo o una misión?

¡Una misión, por supuesto! Y le digo más. Me gusta muchísimo. Así que a la palabra "misión" puedo añadir otra: "vocación".

Una última pregunta. En la multitud de sus actividades seguramente hay algo que para usted es sobresaliente por lo alentador. ¿Escribir?, ¿viajar?...

Como le dije, me siento muy a gusto en todo lo que realizo. Pero para mí hay algo intangible que paga con creces el esfuerzo que representa mi tarea: Es la oportunidad de dialogar con mucha gente en distintos lugares y circunstancias, y comprobar siempre que debajo de la aparente frivolidad de muchos y del materialismo de otros, palpita un corazón agobiado por los problemas de la vida que se alegra al saber que Dios tiene en su Palabra una respuesta para su necesidad personal. En este sentido he tenido muy lindas experiencias.

¡Muchas gracias, señora Sainz! ¿Que Dios haga fructificar su hermosa siembra!

Buscamos ahora a la señorita Berberían. Es casi imposible encontrar el momento oportuno porque siempre está ocupada. Lydia es joven y activa pero ahora su rostro revela el cansancio propio de quien lleva una carga muy pesada en la conducción de este encuentro.

Aquí están nuestras preguntas y sus respuestas.

¿Eres argentina?

Por adopción. Nací en Atenas, y soy de origen greco-armenio.

¿Hiciste tus estudios aquí?

Sí. Me recibí de bachiller en teología en el Instituto Bíblico de

Buenos Aires, y de profesora de inglés en el Liceo Británico. Además soy profesora de piano, teoría y solfeo.

¿Qué tareas cumples en la Sociedad Bíblica Argentina?

Soy promotora del Departamento Femenino y de Niños. El objetivo es la difusión de las Sagradas Escrituras en todo el territorio de la República.

¿Qué alcances tiene tu trabajo?

Mantengo contacto con los grupos femeninos de las iglesias. Procuro asesorarlos e incentivarlos para que a través de un plan de acción ágil y dinámico todas sus integrantes lleguen a ser "Mensajeras en Acción".

¿Te gusta tu tarea?

Sí, ¡por supuesto! Y especialmente porque tengo la convicción de que Dios dirigió todas las cosas para que hiciera esto. Inicialmente fue la señora Sainz quien me invitó a colaborar con ella. Después continué en forma efectiva en el Departamento Femenino de Promoción.

¿Cuál es tu mayor deseo en relación con la actividad que desarrollas en la Sociedad Bíblica Argentina?

Que cada persona sienta la necesidad de conocer más y mejor las Sagradas Escrituras y que la difunda "para que la palabra del Señor sea glorificada".

Muchas gracias Lydia, ¡que Dios conceda tu petición!

El viernes 30 de abril por la noche se realizó el acto de clausura. Cada delegada volvió a su hogar, a su iglesia, a su comunidad. Pero llevamos con nosotras el perfume de esta flor cuyo centro es la Palabra de Dios y sus cinco pétalos representan: leerla, compartirla, difundirla, ofrendar y orar. Nos parece ahora que en el terreno de la vida práctica es la misma fragancia que la que se desprende de la última parte de la plegaria de San Francisco de Asís que sigue pendiendo del cortinado de la ya desierta sala de deliberaciones:

"Oh, Maestro,

Que yo no busque tanto ser

consolado como consolar,

Ser comprendido como

comprender,

Ser amado como amar.

Pues dando se recibe,

Olvidándose se encuentra,

Perdonando se es perdonado,

Muriendo se resucita a la vida eterna".=

PREGUNTALE a un hombre prósero y feliz cómo hizo para llegar a esa posición. La respuesta fue: "Luché, desde que tengo uso de razón, siguiendo en pos de lo que me había propuesto". En verdad si deseamos triunfar, la lucha por la vida implica ideales definidos, esfuerzo constante y confianza en Dios.

UNA ETAPA PLENA DE PROMESAS

La primavera es la época en que todo cambia. La naturaleza resurge con fuerza y belleza. Esta estación del año es la oportunidad de la naturaleza. Los poetas han comparado a la juventud con esta bella estación del año. Y está bien, porque la juventud es la oportunidad de la vida. También tiene fuerza y belleza. Constituye toda una explosión espiritual y física que se abre a la vida.

No obstante, tiene una diferencia. La primavera se repite cada año; la juventud, no. Constituye una época de la vida. Claro, los que han visto pasar muchas primaveras, tienen otra filosofía; dicen que es un estado del alma. Estos sienten bullir sus energías, tienen frescos los ideales por los cuales se mueven, y aún se proyectan. Y eso es juventud, ¡claro que sí!

UN DON QUE TODOS POSEEN

Pero siendo la juventud una época especial de la vida, que pasa y no vuelve más, debes vivirla bien y en su plenitud. Un profesor nos decía: "Cada acto en esta época es un cheque en blanco para la vejez". Vivir la juventud plenamente no implica disipar las energías y malgastarlas como quien derrocha una fortuna que no le costó poseer. Significa encauzar esas fuerzas hacia un propósito dominante. Debe recordarse que es en esta época de la vida cuando el ser humano intuye sus ideales más preciados y se desplaza hacia el futuro al encuentro de una realidad que ha nacido como un sueño. Y naturalmente una vida disipada en placeres o locas aventuras, lejos de concentrar las energías que vitalizan un ideal sano, noble y elevado, pronto se agotará. A la vez se destruyen los talentos naturales que sirven de base para labrar el futuro. Pero de-

(*) Profesor de historia. Desempeña su labor docente en Florida, Buenos Aires.

bes considerar que pronto llegarán los años amargos, a los cuales se refirió Salomón con estas palabras: "No tengo en ellos contentamiento" (Eclesiastés 12: 1).

El tiempo debe ser utilizado como si los minutos fueran oro en polvo. Dos son los factores de vital importancia en la carrera de la vida: tiempo y talento. Ellos constituyen las herramientas con que centenares de miles de jóvenes se ayudaron para alcanzar las más ásperas cumbres en donde se hallaba su ideal. Por eso la primera responsabilidad es pensar cómo utilizar mejor esos dos instrumentos. El talento para desarrollarlo en su plenitud; el tiempo para emplearlo en ese desarrollo.

EL EJEMPLO DE D. J. LIVINGSTONE

Un estudiante del ciclo medio me dijo: "Seré médico". Lo escuché y lo estimulé. Pero pensé: "Recién comienza; pronto olvidará su prematura vocación". Pasó el tiempo. Hoy es un joven y competente médico. Su ideal era realmente auténtico. ¿Qué es esto de auténtico? Auténtico es sinónimo de verdadero, puro, legítimo. Y es importante que la vocación reúna esas características. Así el trabajo se hará consagrado; no importa la circunstancia. Si Livingstone (1813-1873) sufrió mucho en Africa, esto no le interesó. Tenía un ideal

La OP

dominante que era superior al sufrimiento mismo: Su vocación de servir allá en los ríos y en la selva, entre la amenaza constante de la naturaleza agreste. "Que mi corazón —dijo— quede en Africa". ¡Tal era su vocación!

Recuerdo a otro estudiante con quien compartí momentos muy gratos. Una vez expresó: "Seré médico". Lo escuché sin pensar demasiado. Otra vez me dijo: "Creo que me interesa más el Derecho". Dialogamos algo. Más adelante, viendo su indecisión vocacional, le dije: "Tú tienes condiciones ideales para ser misionero. Tu voz, tu presencia, tu seguridad en la expresión. Faltaría —agregué— que tu corazón se incline hacia ello con

Prof. CARLOS ANTONIO MARTINAZZO (*)

ORTUNIDAD de tu VIDA

firmeza". Pensé que así podría ayudar a definir su vocación. El no me respondió. Pero no llegó a ser médico, ni abogado, ni misionero. Cuando terminó su curso medio, viajó al extranjero. Cobró experiencia en el mundo de los negocios. Pasó un tiempo y un buen día me visitó. Hablamos. "Estoy de vendedor en un negocio que integra una gran cadena de tiendas en esa gran ciudad", dijo. Sin herirlo y conociendo sus capacidades le repliqué: "Todavía estás a tiempo para hacer una carrera universitaria". Pero estaba firme en su propósito de vivir en el mundo de los negocios; esperaba ascender hasta ver plenamente realizada su carrera. "Esto me hace

feliz", me dijo. Todavía espero verlo triunfar.

En el primer caso la vocación nació definitivamente auténtica; en el segundo, al principio hubo vacilaciones, quizá no comprendió el toque de su vocación o aún no la había descubierto. Es importante descubrir a tiempo la vocación de la vida. Es decir, descubrir las inclinaciones naturales, basadas en los talentos que poseemos y que puestos en ejercicio nos llevarán con éxito hacia la cumbre.

¿COMO DESCUBRIR LA VOCACION?

¡Fácil! Observa tus gustos, tus capacidades y la demanda de ocupaciones que ves a tu alrededor. Ve qué hacen los que se han dedicado a la profesión u ocupación que te agrada. Habla con ellos. También puedes hallar orientación en un gabinete psicopedagógico. Las buenas instituciones educativas generalmente cuentan con ese servicio tan importante. Con la ayuda de una batería de tests, el diálogo, la investigación de tu personalidad e información acerca de las ocupaciones y profesiones, podrás tener un diagnóstico muy aproximado sobre tu auténtica vocación.

Es importante no errar. Si después de egresar de una universidad, por ejemplo, pasas la vida haciendo lo que no te gusta, es más o menos como encerrarte en un calabozo, sin aire y sin sol. Sentirnos realizados con lo que hacemos es el primer peldaño para constituirnos en verdaderos creadores dentro del medio en el cual actuamos.

"CONOCETE A TI MISMO"

Esta inscripción está en el frontispicio del templo de Delfos, en Grecia, y motiva a reflexionar, recapacitar o meditar simplemente en uno mismo. Cuando tú piensas, dejas de vivir de memoria, en forma aburrida, y entras a analizar los grandes interrogantes que plantea la vida, especialmente durante la juventud. Este análisis recrea. Discutes los problemas y las soluciones, y entonces ves con claridad la proyección hacia el futuro.

Así por ejemplo los interrogantes: ¿De dónde vengo? ¿Quién soy? ¿Hacia dónde voy? ¿Qué debo hacer? ¿Cómo? Y un mar de preguntas similares, se dilucidarán. De cómo responderás a ellas puede depender tu éxito o tu fracaso en el futuro.

Es probable que para encontrar las respuestas a algunas de ellas debas recurrir a tus padres o a un buen amigo, a un profesor de confianza, o al consejero espiritual de tu iglesia. Hazlo. Un intercambio cordial de ideas siempre abre nuevos horizontes y conduce a conclusiones útiles.

¡FUE LA ADMIRACION DE TODOS!

Tú sabes que estás en la primavera de la vida, donde todo es alegría, vitalidad y donde todo sonríe. Admitamos que también afrontas problemas y dudas tremendas. Unos años más la sociedad ha de reclamar de ti el fruto de tus esfuerzos. Será entonces el estío, el otoño o el invierno. Cada época tiene su belleza para quien haya enfocado la vida correctamente, buscando siempre un ideal superior, positivo y humano. Pero cada época será una tortura si no lo supiste hacer. Recogerás simplemente los frutos de la previsión o de la imprevisión.

Recuerdo a un muchacho rubio, simpático, diligente, con quien compartimos los días de estudiante. Después de sus horas de estudio trabajaba en la quinta. En ambas cosas era irreprochable. No siempre aparecía en el campo de deportes pero siempre se lo veía activo, servicial con sus compañeros y colaborando en mil cosas. Ahora que lo recuerdo, pienso en una de las reflexiones del sabio Salomón: "¿Has visto hombre solícito en su trabajo? Delante de los reyes estará" (Proverbios 22: 29). El muchacho de mi historia terminó sus estudios dejando una estela de excelente impresión en todos. Su carrera fue vertiginosa. Estudió en Argentina. Trabajó en distintos países sudamericanos. Se perfeccionó en los Estados Unidos. Y aún sigue sirviendo y disfrutando de la dicha de estar inmerso en el ideal con que soñó. ¿Qué lo impulsó hacia la cumbre? ¿Solicitud? ¿Responsabilidad? ¿Servicio? ¿Ideal? Indudablemente todo eso. Una figura así es la admiración de todos. El mundo necesita ver eso en la juventud.

UN APOYO FORMIDABLE

Le costaba tiempo y esfuerzo supremo estudiar, pero era luchador. Me refiero a uno de mis alumnos. Por un tiempo lo perdí de vista. Un día nos encontramos. "Terminé mi curso" —me dijo. ¡Qué asombrado! Estaba haciendo buen trabajo en una organización.

"¿Cómo hiciste para avanzar tan rápidamente, terminar tus estudios y tener ya un medio de vida?", le pregunté. Su respuesta fue sincera y resuelta. Me impresionó. "Dios me ayudó", dijo.

Dios nos da fuerza y valor. Tenemos que confiar en la naturaleza que nos dio. Esto también es un don. Debemos tener confianza en nuestras propias fuerzas naturales. Pero eso no basta para una trayectoria y un fin verdaderamente felices. La confianza resuelta en Dios nos hace poderosos para avanzar en medio de los escollos y las brumas de la vida, con seguridad y resolución. Es la unión de dos fuerzas que se complementan. Ello nos permite distinguir la meta ajustada a nuestro destino y también obrar a través del camino, con responsabilidad permanente.

Los coloquios privados con Dios nos dan la oportunidad de plantear nuestras necesidades o nuestros interrogantes íntimos como lo haríamos con un buen amigo o un padre cariñoso, con quienes consultamos lo que nos interesa particularmente. Las respuestas divinas nos transmiten seguridad en la marcha.

DESDE TU BUHARDILLA

Antes de terminar, quiero animarte a descubrir tu vocación suprema y luchar por ella. Piensa que el tiempo pasa inexorablemente y no vuelve jamás; será un valioso aliado si lo sabes emplear.

Reflexiona a menudo en el camino, para ver si tu marcha corresponde a tu hoja de ruta. Sé diligente y responsable en tus tareas cotidianas. Confía plenamente en Dios.

La vida tiene mucho que ofrecerte y mucho que pedirte, pero debes estar preparado para aprovechar esa oportunidad en la estación de los frutos maduros. Cuando esto suceda y llegue el invierno, te sentirás satisfecho. El tiempo habrá casi concluido. Entonces desde la buhardilla de los años mirarás tu pasado como un sueño y percibirás los resplandores de otro nuevo amanecer: la eternidad. Dirige te seguro hacia ella debe ser la vocación suprema que anime tu existencia.

Pero, aún estás en la primavera de la vida, en tu juventud. Proyéctate pues hacia el futuro, como la luz matutina hacia el horizonte dorado. ¡Esta es tu oportunidad! ¡Aprovéchala intensamente ahora! =



¿QUIERES SER LIBRE?

LA VIDA de muchos jóvenes carece de sentido porque le falta *algo*. Se sienten completamente vacíos y tristes. Además *lo que les falta* les proporcionaría la tan ansiada libertad. ¿Qué es?

Búscalo poniendo sobre cada raya la letra que sea necesaria para formar la pala-

bra que corresponde a la definición de la izquierda. Después traslada cada letra según su número a la raya que les corresponde en la parte inferior y habrás descifrado una hermosa aseveración que hizo el Señor Jesús cuando estuvo en esta tierra.

Suele hacerlo una turba enfurecida:

L A N C H A R
21 10 4 2 31 27 25

Chupar: S O R B E R

30 5 16 37 39 33

Prohibido: N E D A D O

14 24 28 22 19 3

Arterias urbanas: C A L L E S

2 34 12 35 9 40

Padre de Salomón: D A V I D

26 13 23 36 17

Sustancia blanca, sulfato de cal: Y E S O

20 15 11 29

Línea: r a y a

8 32 1 18

Nota musical: R E

38 7



Palabras del Señor Jesús:

Y C O N O C C E R E N L A V E R D A D
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

Y L A V E R D A D O S H A R A L I B R E S
20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40

Si no puedes resolverlo busca la respuesta en la página 26.

C. R. S.

TRATAMIENTO DE LAS ENFERMEDADES MENTALES*

PSIQUIATRA es el médico que, después de diplomarse, se especializa en el diagnóstico y el tratamiento de las enfermedades mentales. Su preparación en psiquiatría abarca tres años de experiencia clínica con enfermos mentales, seminarios en las diversas disciplinas que se relacionan con la psiquiatría, tales como la psicología, la sociología, la neurología y la psicofarmacología, y un estudio de las diferentes formas de prevención y tratamiento de las enfermedades mentales, tales como la hospitalización, la atención de pacientes externos y psiquiatría social.

Aun cuando la psiquiatría sea responsable del cuidado del paciente, el tratamiento de las enfermedades mentales ha adoptado una naturaleza cada vez más interdisciplinaria, que abarca en cierto modo al psicólogo clínico, al educador social, a la enfermera psiquiatra y a la actividad terapéutica. La interacción de esas personas de preparación y experiencia especiales en el tratamiento de las enfermedades mentales, se denomina trabajo "de equipo", donde el psiquiatra actúa como líder.

VARIEDADES DEL TRATAMIENTO PSIQUIATRICO

De la misma manera como en la cirugía y en la medicina clínica, el tratamiento psiquiátrico comprende el empleo de una variedad de técnicas y modos de abordarlo, por cuanto la psiquiatría, como la medicina y la cirugía, abarca dolencias y problemas de diversa índole.

(*) *Tercer artículo de una serie de cuatro, iniciada en JUVENTUD de julio de este año.*

1. TERAPIA SOMÁTICA

En algunas enfermedades mentales, el tratamiento primario es de naturaleza física. Denominamos a esta forma de acometer el caso "terapia somática" (de la palabra griega *soma*: cuerpo). En la terapia somática se incluye el uso de remedios, electrochoques, fisioterapia y, en algunos casos, intervenciones quirúrgicas en el cerebro, o sea, neurocirugía.

El tratamiento somático de las enfermedades mentales ha hecho significativas contribuciones. Por ejemplo, la terapia del electrochoque revolucionó el tratamiento de ciertas especies de reacción depresiva, logrando frecuentemente la curación en el transcurso de algunos días o semanas, cuando de otro modo la enfermedad podría continuar por muchos meses.

La terapia en base a drogas también hizo contribuciones notables para el alivio de graves enfermedades mentales, especialmente la esquizofrenia. En este último caso, el empleo de ciertas drogas, principalmente las fenotiazinas, es responsable por la notable reducción del número de pacientes en los hospitales de enfermos mentales. Conviene hacer notar que la terapia por medio de drogas no se considera curativa, pero proporciona al enfermo alivio de los síntomas y cierto bienestar, que le permiten adaptarse más fácilmente al ambiente social y profesional. En los últimos años se viene usando una nueva droga en el tratamiento de las enfermedades maniaco-depresivas. Se trata del carbonato de litio. Es un tratamiento promisorio.

La administración criteriosa y temporaria de tranquilizantes suaves ha ayudado a pacientes afec-

tados de dolencias menos severas a superar ciertas crisis, reduciendo la ansiedad y otros penosos síntomas.

La terapia recreativa y la fisioterapia también desempeñan un papel valioso, especialmente en los programas de tratamiento en los hospitales para débiles mentales. La neurocirugía, recomendaba como terapia abrir en el cerebro vías para aliviar la tensión emocional; este recurso fue bastante empleado hace una década, pero actualmente casi se lo ha abandonado.

La terapia somática tiene sus limitaciones. Para la mayoría de los psicópatas el uso de la psiquiatría es de importancia fundamental. En muchas dolencias, la psicoterapia es la forma primaria de tratamiento, y aun cuando sea utilizada la terapia somática, la psicoterapia sirve de valioso coadyuvante, muchas veces aumentando la eficacia de aquélla, así como posibilitando que el paciente resuelva los problemas básicos de la vida, una vez reducidos los síntomas por el tratamiento somático.

2. PSICOTERAPIA

La psicoterapia puede ser definida como un proceso de tratamiento efectuado mediante el empleo de técnicas psicológicas de acuerdo a principios científicos bien delineados.

Con el empleo de la psicoterapia, el terapeuta procura influir constructivamente en las actitudes, pensamientos y sentimientos del paciente, utilizando medios tales como estimular la confianza, dar ánimo y propiciar la introspección y la autocomprensión. Los principios científicos que estructu-



Dr. HARRISON S. EVANS

ran la técnica de la psicoterapia pueden ser enseñados. En cambio, es preciso decir que a pesar de los progresos logrados en la comprensión de los procedimientos psicoterápicos, éstos todavía continúan siendo una forma muy artificial de tratamiento, exigiendo del terapeuta talentos especiales y características personales tales como calor humano, integridad, empatía, intuición y amplios conocimientos de medicina clínica.

Aunque la psicoterapia sea en alguna forma la modalidad básica de tratamiento en la psiquiatría, es criticada y mirada con sospecha por algunas personas. Constituye un fenómeno interesante el hecho de que la terapia somática que, por regla general, no trata el problema central del paciente y que no pocas veces es usada imprudentemente, despierte mucho menos preocupación, ansiedad y crítica que la psicoterapia.

Para eso existen, probablemente, varias razones. Primero, la psicoterapia se asocia todavía en la mente de muchas personas con ciertos aspectos de sus raíces históricas, tales como el hipnotismo y el mesmerismo. En segundo lugar, el hecho de que el psicoterapeuta puede ejercer una fuerte influencia sobre las actitudes del paciente y su sistema de valoración, constituye muchas veces una fuente de preocupación para el paciente, sus familiares y amigos. Por último, muchos creen que la psicoterapia se ocupa de los hechos personales de la vida, que no deberían

ser compartidos con los demás, al menos no con personas ajenas a la familia.

Tenemos que admitir que la psicoterapia, como otras formas de tratamiento médico, tiene ciertos riesgos. Pero que no sea juzgada por su pasado histórico con más severidad que los tratamientos médicos y quirúrgicos. Todas las formas de tratamiento han hecho progresos notables, inclusive la psicoterapia, que hoy puede ser aplicada de un modo racional y científico. El éxito de la psicoterapia, como el de otras formas de tratamiento, depende en gran medida de la preparación, capacidad e integridad del terapeuta. "En el tratamiento de los enfermos no debe pasarse por alto el efecto de la influencia ejercida por la mente. Aprovechada debidamente, esta influencia resulta uno de los agentes más eficaces para combatir la enfermedad".⁽¹⁾

Hay diferentes maneras de emplear la psicoterapia. El más común es el individual (el terapeuta y el paciente); pero también se realiza en grupo (el terapeuta trabaja con un grupo de pacientes, en general no más de ocho o diez), y en familia (el terapeuta trabaja con la familia como grupo).

a) *Relación significativa*

La meta de la psiquiatría es ayudar al paciente a enfrentar los conflictos personales y los problemas de la vida. Es obvio que diferentes pacientes necesitan tratamientos distintos; unos, un tratamiento menor o superficial; otros, más prolongado e intenso. Cualquiera sea la forma de psicoterapia, el elemento esencial es la relación personal con el terapeuta,

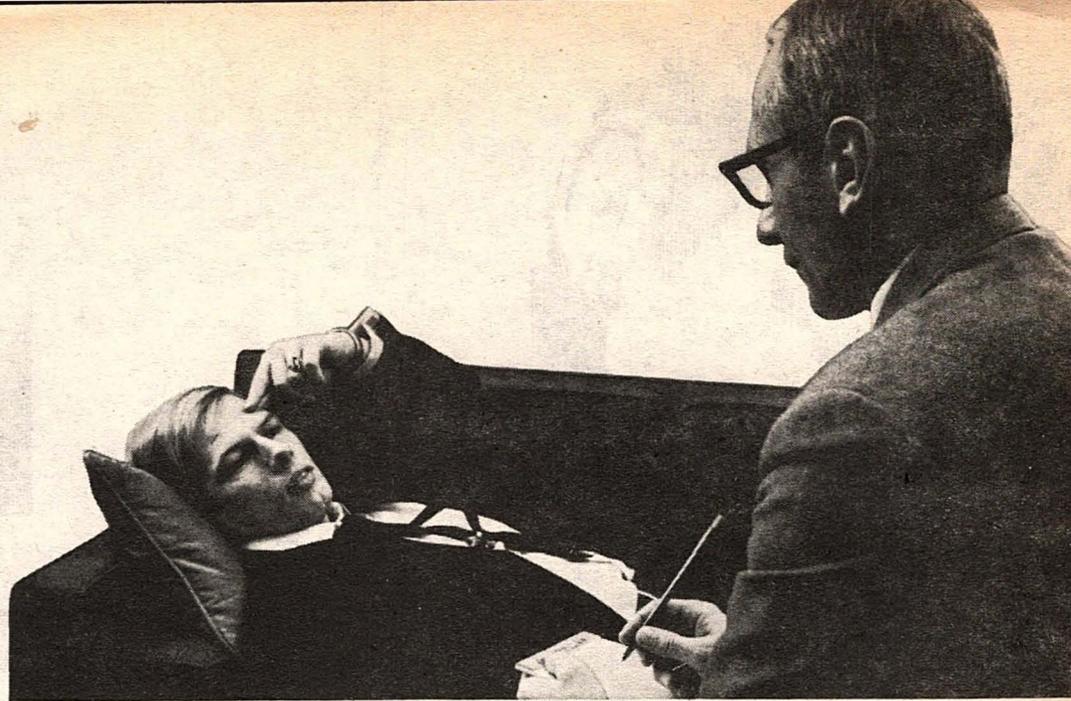
pues sin ella el tratamiento será imposible. Volvamos ahora a la consideración de los diferentes métodos terapéuticos.

b) *Terapia de grupo y familiar*

La terapia de grupo y de familia es valiosa en varios aspectos. Permite tratar un mayor número de pacientes en una sola entrevista. Por eso resulta más económica en tiempo y en dinero que la terapia individual. Además, contribuye a que el paciente aprenda a moverse más espontáneamente en situaciones determinadas y a conducirse en relación con los demás. Esos métodos también son valiosos para ayudar al paciente a comunicar más abierta y francamente sus pensamientos.

c) *Terapia cooperativa*

Una de las formas más eficaces de psicoterapia, y una de las más vastamente utilizadas, es la terapia cooperativa. Esta terapia es empleada para ayudar a los pacientes que pasan por una crisis aguda debida a pérdidas irreparables, decepciones u otros cambios drásticos en la vida. El terapeuta constituye un auxilio en muchos aspectos. Su interés y preocupación están en una relación de cooperación



con el paciente. Muchas veces puede ayudarlo a clarificar sentimientos complejos que fueron despertados por una crisis, habilitándolo así a tratar con los mismos de una modo más constructivo. Ventilar los sentimientos profundos con una persona que escucha con comprensión y no con ánimo de crítica, es de gran valor. También puede indicarse el uso temporario de medicación apropiada para aliviar la tensión, la ansiedad y el insomnio.

La terapia cooperativa puede dar la impresión de ser demasiado simplista, pero, en realidad, para tener éxito, requiere un juicio clínico agudo así como prudente, y apropiada correspondencia de parte del terapeuta.

d) *Psicoterapia individual*

Hay pacientes cuyos problemas y conflictos están tan profundamente arraigados que las terapias descriptas hasta aquí les ofrecen poco auxilio. Por lo tanto, es probable que esos pacientes necesiten lo que se llama psicoterapia individual a largo plazo, a través de un extenso período (meses o aun años); y a intervalos regulares y frecuentes, una o varias entrevistas semanales de aproximadamente cincuenta minutos cada una.

Es esta clase de terapia la que ha sido más criticada. La prolongada duración del tratamiento, los gastos que insume y la inseguridad de los resultados son algunas de las razones de esa crítica. Pero probablemente la principal objeción sea la influencia que el terapeuta ejerce sobre la vida del paciente, y los cambios de comportamiento que pueden resultar de esa influencia. Además, tenemos que re-

conocer que el paciente que necesita este tipo de terapia no recibirá beneficios a no ser que continúe por mucho tiempo y a menos que el terapeuta llegue a ejercer una significativa influencia en su vida.

Hay muchos pacientes que experimentan un vacío interior y falta de confianza en los demás como resultado de relaciones inadecuadas en la infancia. La relación prolongada y relativamente intensa con un terapeuta de confianza puede ayudar al paciente a vencer esos sentimientos, gracias a la coherente simpatía, comprensión e idoneidad del profesional en las entrevistas. Tal relación, realizada con un propósito definido, que proporciona una nueva experiencia en lo que a relación humana se refiere, ha sido denominada "experiencia correctiva emocional".

Otra contribución que la terapia a largo plazo puede suministrar al paciente es la oportunidad de identificarse con un nuevo modelo de autoridad, corrigiendo así algunas de las distorsiones que existen en el sistema de valores de la persona (conciencia), derivadas inicialmente de anteriores identificaciones con otros modelos de autoridad. Una conciencia tensa puede necesitar cierta distensión; o una conciencia débil, fortalecimiento. La terapia a largo plazo también permite que el paciente observe sus formas inmaduras de expresar deseos y necesidades íntimos, que entonces pueden ser modificados.

El éxito de la psicoterapia a largo plazo depende de la motivación del paciente y de la competencia del terapeuta. El paciente bien motivado cooperará y ayudará al terapeuta cuanto pueda.

El terapeuta competente debe tener la doble capacidad de ser imparcial y mostrarse interesado en el caso. También debe ser prudente al emitir juicios, y digno de confianza tanto en relación con las necesidades del paciente como en todo lo que exija la realidad. Además, debe ser una persona íntegra, con un alto respeto por una escala superior de valores que él mismo debe observar. Si bien es cierto que en todas los campos de la medicina la conducta intachable del profesional, tanto pública como privada, es extremadamente importante, en la psiquiatría, y especialmente al practicar la psicoterapia, se transforma en condición imprescindible. Las cualidades de madurez, integridad, compasión, fortaleza, tacto y empatía son de importancia fundamental para la buena terapia.

Al pensar en la terapia a largo plazo, la persona enferma debe procurar identificar sus necesidades, tener idea clara de sus motivaciones y buscar un terapeuta que posea esas cualidades, esenciales para un resultado feliz.=

(1) White, Elena G. de, *El Ministerio de Curación*, pág. 185. Asociación Casa Editora Sudamericana, Buenos Aires, 1975.



¡Madre!

Escrita en el Día de la Madre (1975), el primero que ya no estaba con nosotros.

JOSE EMILIO DALOTTO, nació en Paraná, capital de la provincia de Entre Ríos (Argentina), en el año 1935. Está casado y tiene tres hijos.

Docente por imperativo de su alma. Maestro normal nacional y profesor de geografía. Ejerce el magisterio desde muy joven y la docencia secundaria desde hace once años. Actualmente reside en Florida, provincia de Buenos Aires, en donde dirige una importante escuela.

Trabajador esforzado e infatigable. Ama a los niños y a la juventud. Honró siempre a su madre cuando la tenía, y después de fallecida le dedicó estos versos.

Quienes conocimos a doña Lola, madre del autor, sabemos de sus desvelos por el bienestar de sus hijos. Al publicar esta expresión de gratitud póstuma de un hijo, queremos honrar a todas las MADRES, así con mayúscula, que por ejemplo y por precepto son una inspiración para sus hijos.— Nota de la Redacción.

*¡MADRE! grita mi alma...
y sólo me responde el eco del recuerdo...*

*Quando niño, fuiste dulzura, suavidad, cariño;
eras el único lugar donde encontraba abrigo.
Si la lluvia es bendición para que las semillas
puestas en la tierra despierten a la vida... Tú
eras mi lluvia.*

*Quando joven, fuiste inspiración, sacrificio, ab-
negación;
cifrabas tus ilusiones en nosotros.*

*Si la primavera es la estación del esplendor
de la naturaleza... Tú eras mi primavera.*

*Quando adulto, fuiste paz, resignación, bondad;
inquietabas tus días por saber de tus hijos.*

*Si las estrellas forman parte de la armonía
del cielo... Tú eras mi estrella.*

*Hoy te busco por ser tu día. Quiero entregarte
mi ofrenda.*

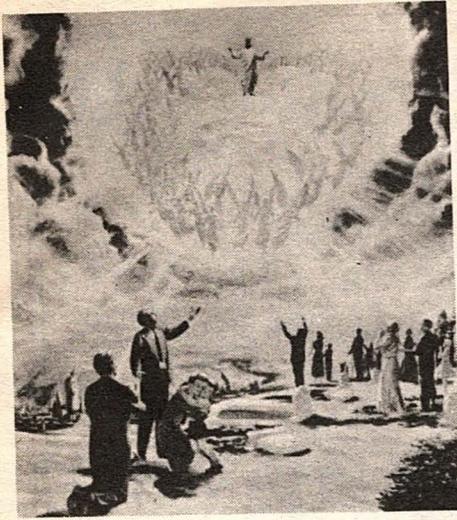
*¡Necio de mí! ya no te tengo... No comprendí
a tiempo
que todos mis momentos eran tuyos.*

*¿Acaso tuviste algún instante que no fuera de
tus hijos?*

*Te apagaste pronunciando el nombre de ellos;
las únicas palabras que cabían en tu pecho.*

*¡MADRE! grita mi alma...
y sólo me responde tu perdón en el eco del
silencio...*

José Emilio Dalotto



LEONARDO C. LEE

ESPERANDO AL REY

EL GRAN aeropuerto se hallaba envuelto en una atmósfera de expectación. El reloj colgado de la pared indicaba el paso de los minutos. Todo estaba listo para recibir a un huésped honorable. ¡Un rey se hallaba en camino!

Después que el avión aterrizó y se detuvo, descendió el rey de Arabia Saudita. Fue saludado por los más altos funcionarios de los Estados Unidos y se le tributaron todos los honores correspondientes a su rango. Muchos de los que observaban, veían a un rey por primera vez. Los mantos flotantes, el séquito que le acompañaba, las reverencias y los protocolos, constituían un espectáculo extraño para un país democrático.

El rey traía a su hijito en procura de curación a ese país dotado de buenos hospitales y de avanzada tecnología médica. A pesar de todo su poder real, era tan sólo un hombre, un padre que buscaba ayuda para su querido hijo.

No pude menos que pensar en la llegada de otro rey. Hace casi dos mil años el Rey del cielo envió a su Hijo a la tierra, no para ser sanado, sino para sanar a los seres humanos de la enfermedad y el dolor causados por el pecado. Jesús, el Hijo de Dios, llegó a ser el hijo de la raza de Adán para poder ocupar el lugar de Adán a la cabeza de la raza humana. Adán fue creado para ser rey y para ejercer dominio, pero por haber desobedecido a Aquel que le había hecho rey, perdió su corona al entregarla a un usurpador. Jesús vino para rescatar la corona y redimir a la humanidad del pecado, la esclavitud y la muerte. Vino de la casa y del linaje real de David a fin de que en justicia pudiera suceder a David en el trono. Al nacer fue ado-

rado como rey, y se le presentaron dones reales.

En ocasión del juicio de Jesús, Pilato le preguntó: "¿Eres tú el Rey de los judíos?"

Jesús respondió: "Mi reino no es de este mundo".

Pilato le dijo: "¿Luego, rey eres tú?"

Jesús contestó: "Yo para esto he nacido, y para esto he venido al mundo, para dar testimonio a la verdad" (S. Juan 18: 33, 36, 37).

Cuando Jesús murió en la cruz, los ejecutores colocaron un letrero sobre la misma escrito en caracteres hebraicos, griegos y latinos, que decía: "JESUS NAZARENO, REY DE LOS JUDIOS". Nació como Rey, vivió como Rey, y murió como Rey.

Aunque el derecho de Jesús a la realeza fue rechazado por los dirigentes religiosos y políticos de su tiempo, no le faltaron seguidores. El amado apóstol escribió acerca de él: "En el mundo estaba, y el mundo por él fue hecho; pero el mundo no le conoció. A lo suyo vino, y los suyos no le recibieron. Mas a todos los que le recibieron, a los que creen en su nombre, les dio potestad de ser hechos hijos de Dios" (S. Juan 1: 10-12).

Jesús se levantó de la tumba como vencedor de la muerte y el sepulcro. El, que había sanado a los enfermos y resucitado muertos, ocupó nuestro lugar y llevó sobre sí la penalidad de nuestros pecados, pero la muerte no lo pudo retener; la tumba no tenía poder para conservarlo.

Durante más de diecinueve siglos Cristo ha actuado como rey en el exilio. Pero cuando se fue dijo a sus discípulos: "No se turbe vuestro corazón... Vendré otra vez" (S. Juan 14: 1-3).

Este mundo ha ensayado muy diversas formas de gobierno, y la mayoría de ellas resultaron inadecuadas y defectuosas. Cada una tiene el carácter de los hombres que la administran, y por lo tanto es fuerte o débil, buena o mala.

Viajé una vez en un tren con un político que anhelaba fervientemente un gobierno mejor. Comentando las debilidades de nuestro sistema republicano, dijo: "Es muy difícil de manejar en tiempo de crisis. Unos pocos hombres egoístas pueden bloquear el bien de todo el país. Lo que realmente necesitamos es un dirigente que sea honrado y valiente, abnegado, y que esté muy por encima de la inteligencia media".

Estuve de acuerdo con él de todo corazón. "De hecho —le dije—, esa clase de hombre está preparándose precisamente ahora para tomar las riendas del gobierno del mundo entero. Es tan sabio que puede juzgar los motivos y escudriñar los corazones de los hombres. Es tan poderoso y noble que puede exigir el amor, el respeto y la obediencia de toda la humanidad".

Mi compañero de viaje se dio cuenta, por el aspecto de mi rostro y la sinceridad de mi voz, de que no estaba bromeando. Con voz en la que se mezclaban la duda y el interés preguntó:

—¿Quién puede ser?

—Nadie de este mundo— respondí—, sino nuestro Señor Jesucristo. El es el Rey justo y el Señor de esta tierra. El es la única esperanza que este mundo tiene de una era mejor.

Guardó silencio durante un buen rato, sumido en profundas cavilaciones. Luego dijo con un sentimiento de convicción:

—Sí, es la única esperanza para este mundo. Ningún hombre común podrá jamás curar el egoísmo de la raza humana y la depravación del corazón del hombre.

Estoy esperando a mi Rey. Descenderá del cielo, pero no en un avión. Para él también habrá una comitiva de bienvenida: estará formada por los que lo aman y le han sido leales mientras duró su exilio.

El tema de un Rey que viene corre a través de toda la Biblia como un hilo de oro. Su regreso será el apogeo de la larga lucha entre el bien y el mal. Si él no viniera de nuevo, el mal quedaría sin castigo, y el bien sin recompensa. Sin el capítulo final del plan divino, todo lo mejor y más noble se perdería. Los que han

sacrificado todo por causa del Maestro habrían muerto en vano.

Pero él *vendrá* para hacer justicia a su pueblo que lo espera. Dijo el salmista: "Vendrá nuestro Dios, y no callará; fuego consumirá delante de él, y tempestad poderosa le rodeará. Convocará a los cielos de arriba, y a la tierra, para juzgar a su pueblo" (Sal. 50: 3, 4).

Cuando Jesús venga vivirán dos clases de personas en la tierra: los que lo esperan porque son súbditos de su reino y por ende aguardan su retorno, y los que han temido su vuelta porque están del lado del gran rebelde que usurpó el trono.

El apóstol Pablo escribió a los tesalonicenses:

"Pero acerca de los tiempos y de las ocasiones, no tenéis necesidad, hermanos, de que yo os escriba. Porque vosotros sabéis perfectamente que el día del Señor vendrá así como ladrón en la noche; que cuando digan: Paz y seguridad, entonces vendrá sobre ellos destrucción repentina, como los dolores a la mujer encinta, y no escaparán. Mas vosotros, hermanos, no estáis en tinieblas, para que aquel día os sorprenda como ladrón" (1 Tesalonicenses 5: 1-4).

A menudo me he preguntado cómo será la venida de Jesús. Es sabido que nadie puede obtener trabajo en las reparticiones oficiales de los Estados Unidos sin que su lealtad haya sido probada. Con mayor motivo probará Dios la lealtad de aquellos a quienes introduzca en su reino para que anden por las calles de oro. Todo hijo de la tierra tendrá que decidir a quién será fiel, si al Rey del cielo, o al dios de este mundo.

Algún día, y pronto, todas las decisiones habrán sido hechas y todo individuo se habrá alistado bajo una bandera u otra. No habrá entonces campo neutral. Cristo es el único que nos salva del pecado y la muerte. Los que no le permitan que los convierta en nuevas criaturas a la imagen divina, serán alejados en el bando de los rebeldes a Dios.

Jesús cesará entonces su obra intercesora en el templo celestial. Los ángeles se hallarán dominados por pavoroso silencio mientras él haga el solemne pronunciamiento: "El que es injusto, sea injusto todavía; y el que es inmundo, sea inmundo todavía; y el que es justo, practique la justicia todavía; y el que es santo, santifíquese todavía. He aquí yo vengo pronto, y mi ga-

lardón conmigo, para recompensar a cada uno según sea su obra" (Apocalipsis 22: 11, 12).

Entonces Jesús vendrá en las nubes del cielo. "Todo ojo le verá" (Apocalipsis 1: 7). El cielo será iluminado con su gloria. Los que le amen y le sirvan mirarán hacia arriba con santo gozo, pero los que hayan vuelto la espalda a su amor y justicia, clamarán a las rocas y a las montañas que caigan sobre ellos para esconderlos de su rostro. (Apocalipsis 6: 15-17.)

En ocasión de su venida, levantará a los justos muertos y reunirá a los santos vivos. San Pablo nos dice: "Porque el Señor mismo con voz de mando, con voz de arcángel, y con trompeta de Dios, descenderá del cielo; y los muertos en Cristo resucitarán primero. Luego nosotros los que vivimos, los que hayamos quedado, seremos arrebatados juntamente con ellos en las nubes para recibir al Señor en el aire, y así estaremos siempre con el Señor" (1 Tesalonicenses 4: 16, 17).

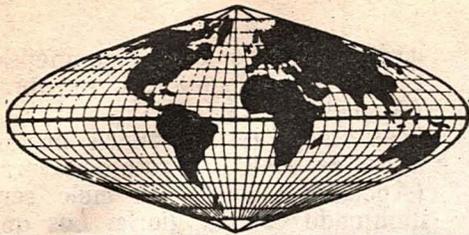
¡Qué será contemplar el rostro glorioso de mi querido Salvador, y saber que él viene a rescatarme! ¡Cuán sorprendente será observar las tumbas abiertas y a los salvados surgiendo de ellas dotados de inmortalidad y eterna juventud! Mi pobre mente no puede penetrar el misterio de la gloria venidera. ¡Sólo sé que espero a mi Rey, no ociosamente, sino amándolo y viviendo para él! =

(Próximo artículo: ¿COMO VENDRA EL REY?)



**NECESITAMOS TU
COLABORACION:
SI TE AGRADA ESTA
REVISTA,
SUSCRIBE
A TUS AMIGOS.**

Busca el cupón al dorso
de esta página.



de todo el mundo

URMIENTE. En marzo de este año despertó de su largo sueño la ciudadana soviética Nadieszda Lebedin. Había dormido por espacio de 21 años... Su problema comenzó con un resfrío, fuertes dolores de cabeza, afonía y parálisis progresiva de su sistema locomotriz. Luego cayó en un coma profundo, pero todos sus órganos siguieron funcionando normalmente. La mujer, cuya edad no se menciona, fue alimentada artificialmente y a pesar de todos los esfuerzos médicos no pudo ser despertada. Según la prensa, Nadieszda recobró su conciencia en un hospital ucraniano, con tanta rapidez como lo había perdido, sin que los médicos puedan explicarse la causa. El Dr. A. P. Vinnitsky, del Ministerio de Salud de Ucrania definió el caso como **sueño letárgico**.

RESPUESTA AL ENTRETENIMIENTO DE LA PAGINA 19

Es el versículo de San Juan 8:32 que dice: "Y conoceréis la verdad y la verdad os hará libres".



ASOCIACION CASA EDITORA SUDAMERICANA

Av. La San Martín 4555, 1602 Florida, Buenos Aires, Argentina. Mi suscripción a JUVENTUD por 12 meses: \$ 750,00 m/arg., por giro postal o bancario. Para los demás países consultar con las agencias cuya lista aparece en la página 2.

Nombre

Calle Nº

Localidad

País

ECHE EN BARRA. Apremiados por la saturación de su propio mercado, los productores asociados de la Central Lechera de la Alta Normandía, en Francia, inventaron un producto lácteo que bautizaron con el nombre de "Novolait" (nueva leche).

Una técnica muy reciente del ultrafiltrado de la leche permite obtener este producto en barras bastantes consistentes y de gran riqueza proteica. Está todo dispuesto para la exportación. La meta es producir durante este año 30 millones de barras; algo así como 100 toneladas de "Novolait", que podría representar el 10% del monto de los negocios de esa central lechera.

IRE PURO. A fin de ayudar a los mineros en apuros la firma inglesa Sieber Gorman and Company ha puesto a la venta un aparato llamado **Aerorlox**. Contiene oxígeno líquido para un lapso de tres horas y pesa 16 kilos. Purifica el aire mezclándolo con oxígeno seco y frío, y está preparado de modo que hace accionar una alarma 45 minutos antes de su total consumición.

LA OLLA DIARIA. Lo que podría haber sido el sueño de cualquier atareada ama de casa se ha trocado en realidad en Idaho, EE. UU. La firma Anderson's vende actualmente mermitas desechables. Tienen una capacidad de cuatro a diez tazas, según el tipo, y mientras permanecen húmedas no se queman.

Seguramente llegará a ser el recurso ideal para las "cocineras" que a menudo dejan quemar la comida.

HEREDEROS. En una pequeña aldea llamada Caddington, ubicada en el centro de Inglaterra, viven muy cómodos seis canes que heredaron una residencia valuada en 40.000 dólares. Eran los animalitos mimados de dos ancianas solteras, Sybil y René Collins, que fallecieron hace tres años. Por encargo de ellas, los cuida y alimenta una tercera hermana, viuda, la señora Eileen Agar, quien vive a sólo 20 m de distancia.

ruta para RATO. La palmera datilera permanece en plena producción durante tres siglos.

UEZ MOSCADA. Los doctores Braum y D. A. Halbheim han comprobado que la nuez moscada, tradicionalmente usada en la cocina, contiene derivados de anfetaminas, con un marcado efecto excitante y formador de hábito. Por lo tanto conviene evitar su uso.

TRANSPORTE. La novedad corresponde a los holandeses que han ideado un vehículo de extraño aspecto cilíndrico, con partes laterales de plástico transparente, una rueda adelante y dos atrás. Funciona eléctricamente.

Existen en la actualidad 35 de esos vehículos que circulan entre las estaciones de servicio de la flotilla, que están estratégicamente ubicadas en la ciudad de Amsterdam, Holanda. Para utilizarlos se adquiere una tarjeta que luego se marca con un dispositivo especial. El costo del pasaje equivale a diez centavos de dólar por minuto. Ha tenido tanto éxito que ya se proyecta ampliar el recorrido y el número de unidades.

HEQUEO. Como un subproducto de las experiencias espaciales, encuentra aceptación en Francia, un aparato denominado **Mdau** que puede realizar el examen físico general de una persona en sólo siete minutos. Tanto en organizaciones deportivas como en hospitales y fábricas está cumpliendo excelentes funciones. La forma de usarlo puede aprenderse en sólo una hora. Se dio el caso de dos personas que con sendos aparatos **Mdau** examinaron en 40 h a 1.300 empleados de una empresa. El chequeo incluye presión arterial, electrocardiograma, peso, corpulencia y talla.

ENTUSIASMO. El 10 de marzo del año en curso, en su humilde casita de las Huellas de Acahualinca, Managua, el nicaraguense Pedro Tijerino Turcios cumplió sus 121 años.

Acompañado de su esposa de 86 años, declaró que había vivido "sin tomar una sola gota de alcohol" y que había sobrevivido a tres terremotos.

A despecho de lo que suelen manifestar los jóvenes de hoy, afirmó: "No estoy aburrido de la vida" y dijo que espera alcanzar los 130 años de edad.

¿Quieres Ser Hermosa?

Una característica muy natural del sexo femenino es preocuparse por mantener un buen aspecto; en otras palabras, las damas se preocupan por su belleza. Es una buena inquietud, siempre y cuando se complemente con el interés por lograr también la *belleza interior*. Para conservar o alcanzar la primera, JUVENTUD te recomienda:

MAS FRUTAS Y MENOS COSMETICOS



COMO se sabe, las frutas constituyen una óptima fuente de sales minerales y de vitaminas; mineralizan y alcalizan; son laxantes y purificadoras.

Nunca está de más insistir en la necesidad de dar a conocer la excelencia de las frutas como elementos verdaderamente indispensables para la salud, así como para la belleza.

Ha pasado ya largo tiempo desde que tratar cuestiones de alimentación en base a vegetales, hortalizas, verduras y frutas era considerado sinónimo de locura declarada. Hoy, felizmente, ya son muchos los que saben del valor indudable e insustituible del régimen vegetariano.

Las frutas son elementos indispensables para la salud y la conversación de la belleza. De ahí que se preconice su empleo en gran escala, no sólo en la alimentación, sino también para uso externo, en el tratamiento de ciertas deficiencias de la piel.

Para lograr que desaparezcan las pecas es aconsejable que se siga, durante algunos días, un régimen de frutas cítricas, prescindiendo, entre tanto, de los alimentos no vegetales. Tal régimen debe ser completado, sin embargo, con algunos vasos de leche tomados con varias horas de intervalo con respecto a la ingestión de las frutas cítricas.

Según la estación del año, conviene tomar a la mañana, en ayunas, un vaso de jugo de uva o de naranja, para que la belleza esté basada en una salud perfecta.

También es saludable tomar, por la mañana, un vaso de jugo de limón, manzana, pera u otras frutas. Seguir este tratamiento tan fácil, que exige, apenas, un poco de buena voluntad, es muy agradable, y tendrá un efecto excelente sobre el estado físico y, por consiguiente, sobre la belleza.

Todas las señoras conocen las llamadas *máscaras de belleza*, hechas con frutas naturales y aplicadas directamente sobre el rostro. La máscara de banana, por ejemplo, si la persona no tiene sensibilidad alérgica a la misma, constituye un tratamiento eficaz para los poros dilatados.

Es muy fácil preparar una máscara de banana. Consiste, tan sólo, en extender sobre el rostro una pasta obtenida de la pulpa de algunas bananas, envolviéndolo con tiras de gasa o de tela; o simplemente colocar sobre el rostro trozos de banana, que también serán fijados con ligaduras de tela o de gasa.

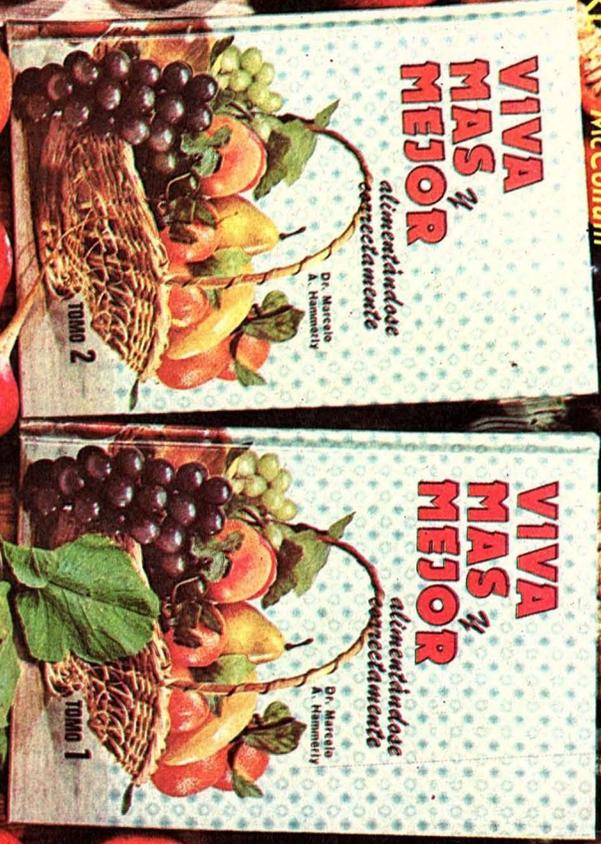
Las personas que tienen la piel demasiado grasosa pueden usar también máscaras de belleza hechas con melón o sandía.

Después de una excursión, de un paseo en automóvil o en todas las demás ocasiones en que la mujer se exponga a la acción de los rayos solares o de vientos fuertes, y la piel quede tensa e irritada, será conveniente usar agua de peras. Este preparado puede obtenerse hirviendo una porción de peras, a las que previamente se les ha quitado la cáscara, y cortado en rodajas finas.

Como se ve, las frutas también ejercen una importante acción sobre el aspecto exterior del cuerpo. Pero sobre todo es como factor desintoxicante y revitalizador que ellas revelan sus propiedades más beneficiosas.

Los mejores productos de belleza no son, por cierto, los cosméticos, sino una alimentación racional de acuerdo con los preceptos de la higiene y la dietética.=

DESPUES QUE SE HA COMIDO
LO QUE SE DEBE, SE PODRA COMER
LO QUE SE QUEREA
McCollum



VIVA MAS Y MEJOR

*alimentandose
correctamente*

- Una ciencia que todos deben conocer
- El fascinante proceso de la alimentación
- Como evitar el colesterol, la diabetes y la obesidad
- Una gran variedad de recetas sencillas y practicas

DES TORNOS HERMOSAMENTE ENCUADERNADOS,
CON UN TOTAL DE 488 PAGINAS
ABUNDAMENTE ILUSTRADAS

PIDALOS A LAS AGENCIAS QUE APARECEN
EN LA PAGINA 2 DE ESTA REVISTA.